

Kalotaszentkirály Község Híradója

Ismét elrepült egy év...

Nagy örömmel és sok szeretettel köszöntöm a község lakóit és a Község Híradója olvasóit, a Helyi Tanács, a Polgármesteri Hivatal és a magam nevében ez év karácsonyi számának megjelenése alkalmával. 2020. szeptember 27-én községünk minden szavazásra jogosult lakosa élhetett állampolgári jogával, dönthettek a megye és a község vezetőinek kilétéről. Mivel a községi híradó hasábjain először találkozunk a szeptemberi helyhatósági választások óta, meg szeretném köszönni önöknek a szavazáson való részvételt és az újabb négy évre szóló bizalmat. Bizom benne, hogy Isten segítségével és az önök közreműködésével folytatni tudjuk a munkát községünk fejlesztése és építése érdekében.

Az elmúlt évben sikerült említésre méltó megvalósításokat véghezvinni. A teljesség igénye nélkül próbálom felsorolni ezeket:

- * Sikerült a térfelügyelő kamerarendszer munkálatait befejezni, aminek keretében a község minden falujában, a falvak bejárataihoz és a fontosabb útkereszteződésekhez 37 térfelügyelő és 16 rendszámolvasó kamerát sikerült felszereltetni. Remélem, ezen kamerák jelenléte biztonságosabbá teszi községünket. Ezen beruházás vissza nem térítendő, uniós finanszírozásból lett megvalósítva.
- * Kerítést építettünk a magyarókereki volt iskolához.
- * Az Ady Endre Iskolába akadálymentesített járdákat készítettünk, hogy a fogyatékkal élő személyeknek is gördülékeny legyen a közlekedés.
- * Sikerült befejezni a fedett uszoda építését, amit rövidesen, ahogy a járványhelyzet megengedi, megnyitunk, reményeink szerint a gyerekek és a sportolni vágyók öröme.
- * Letérköveztük az uszoda és a sportterem körüli területet parkolóhelyek létrehozása végett.
- * Kápolnákat alakítottunk ki Malomszegen, Kalotadámson és Jákótelkén.

A mai zburat un an...

Cu deosebit respect salut locuitorii comunei și cititorii Jurnalului Comunei Sâncraiu, în numele Consiliului Local, al Primăriei și al meu personal cu ocazia apariției ultimului număr din acest an al jurnalului. În 27 septembrie 2020 cetățenii comunei Sâncraiu cu drept de vot și-au putut exprima opțiunea în ceea ce privește compunerea conducerii comunei și a județului.

Având în vedere că pe paginile Jurnalului Comunei Sâncraiu "ne întâlnim" pentru prima dată de la alegerile locale, vreau să mulțumesc încrederea acordată pe încă un mandat. Cu ajutorul lui Dumnezeu și cu sprijinul Dumneavoastră sper că putem continua munca în vederea dezvoltării și înfrumusețării localităților comunei. Și în acest an am realizat câteva investiții care merită enumerate:

- * S-au terminat lucrările în vederea montării unui sistem de supraveghere video care a constat în montarea la intrările în toate localitățile comunei și în principalele intersecții din aceste localități a 37 camere de supraveghere și 16 camere de citire numere de înmatriculare. Sperăm ca existența acestor camere va crește gradul de siguranță în localitățile noastre. Investiția s-a făcut din fonduri europene nerambursabile.
- * Am construit gard la fosta școală din Alunișu.
- * Am amenajat rampe de acces pentru persoane cu dizabilități în interiorul Școlii Ady Endre Sâncraiu.
- * S-au terminat lucrările de construire a bazinului de înot acoperit, semiolimpic. Sperăm ca legislația legată de pandemie să permită darea în folosință copiilor și celor care vor să practice acest sport.
- * S-au amenajat parcuri prin montare de dale în jurul bazinului și a sălii de sport.
- * S-au amenajat capele în localitățile Brăișoru, Domoșu și Horlacea.
- * Am rașchetat și vopsit parchetul de la clădirea fostei școli din Alunișu.



- * Felcsiszoltattuk és újra festettük a magyarókereki volt iskola épületének a padlózatát.
- * Új hídlábat építettünk a vashídhhoz, valamint az árvíz miatt megsérült hidat is kijavítottuk. Közbenjártunk és határozottságunknak köszönhetően, aránylag hamar, sikerült megjavítani a közúton lévő beszakadt hidat. Az elterelt forgalom keményen próbára tette a községi utakat és a lakosság türelmét.
- * Sikerült elkészíteni a bicikliúthoz a kivitelezési terveket, most a közbeszerzés van folyamatban a munkálatok kivitelezésére. Reményeink szerint tavasszal elkezdődhetnek a munkálatok.
- * Sikerült a Minya-szorosban a Malomárok medrét szabályozni.
- * Támfalat építettünk a volt vadaskerti út elejére.
- * Kijavítottuk a község utcáin és a községi utakon a letört hídvégeket.
- * Sikerült újabb karbantatási munkálatokat végezni a DC 126 községi úton Malomszegen és felfesteni utcáinkat és községi útjainkat.
- * Sikerült javításokat és kövezéseket végezni néhány mezei úton a községben.
- * Ugyancsak uniós finanszírozásból jól haladtak a munkák az Ady Endre Iskola sportbázisa építésén. Tavaszra marad a küzdőtér gumirozott műgyantával való bevonása. Ez a művelet meleg időt igényel.
- * Díszvilágítás került Malomszegre a Kalota-patak partjaira, a falu belterületén.
- * Folytak a munkálatok vízvezeték kiépítésére, aminek keretén belül pompaállomás épül Malomszegen, amely vezeték biztosítja a kellő ivóvízmennyiséget a magyarókereki víztározóba. Ez a beruházás is uniós finanszírozású.
- * Sikerült befejezni a Damosi-patak medrének a kitakarítását, valamint a Kalota-patak kitakarítását az árvizek után, a belterületeken.
- * Pályázatot nyújtottunk be vissza nem térítendő pénzekre a község földgázhálózatának a kiépítésére.
- * Lehetőségeink szerint támogattuk egyházainkat, kisebb-nagyobb javítások, beruházások megvalósítása érdekében.
- * Telekkönyveztük községi erdeinket, és elkészítettük ezeknek a gazdálkodási tanulmányait.
- * Vízhálózatot bővítettünk a Minuka-szorosban Kalota-szentkirályon.
- * Sikerült megszervezni az elektromos, elektronikus hulladékok és a gumiabroncsok elszállítását.

Ezen megvalósításokon kívül sikerült zökkenőmentesen működtetni iskolánkat, a Polgármesteri Hivatalt, a közvilágítást, a közterületek és közutak kaszálását, karbantartását.

Mivel az elmúlt hónap végén kasszásnőnk nyugdíjba vonult, megragadom az alkalmat, hogy megköszönjem a Polgármesteri Hivatalban végzett munkáját, és jó egészséget, hosszú nyugdíjas éveket kívánok számára.

Kötelességemnek érzem megköszönni a község lakóinak a segítségét, megértését és továbbra is kérem közreműködésüket közös céljaink megvalósítása érdekében.

Nagy szeretettel várunk mindenkit a januári hónap folyamán sorra kerülő falugyűlésekre (a járványügyi előírásoktól függően).

A közelgő ünnepek alkalmával az Önkormányzat, a Polgármesteri Hivatal és a magam nevében, a nehéz idők ellenére is, kellemes karácsonyi ünnepeket és egy sikeresben gazdag, járványmentes boldog új évet kívánok.

Póka András-György
polgármester

- * Am reparat podul pentru pista de bicicliști și am construit pilon pentru acest pod.
- * Am intervenit cu promptitudine în repararea podului distrus de inundații de pe DN1R. Această deviere de trafic a pus la grea încercare structura drumului communal precum și răbdarea oamenilor.
- * S-a întocmit proiectul tehnic pentru realizarea pistei de bicicletă, acum sunt în derulare procedurile de achiziții lucrări. Sperăm că în primăvară vor începe lucrările efectiv.
- * S-au făcut lucrări de regularizare la Canalul Morii la ieșirea din sat (poteca Minya).
- * S-a construit zid de spijin la începutul drumului care duce spre Vadaskert.
- * S-au reparat timpanele distruse la podețe aflate pe străzile comunei și drumurile comunale.
- * S-au făcut lucrări de reparații la drumul communal DC 126 Brăișoru.
- * S-au aplicat marcaje longitudinale tuturor străzilor din comuna Sâncraiu precum și celor două drumuri comunale.
- * S-au făcut reparații și pietruiri pe drumurile de câmp din comună.
- * Au avansat bine lucrările de amenajare bază sportivă multifuncțională în incinta Școlii Ady Endre. Suprafața terenurilor cu materialul sintetic se va face în primăvară când vremea va permite.
- * S-au montat lampadare în intravilanul localității Brăișoru pe malurile Văii Călata.
- * Este în curs de realizare conducta de aducțiune apă care constă în construire stație de pompare apă în Brăișoru care va alimenta cu apă potabilă rezervorul de la Alunișu.
- * Am depus cerere de finanțare pentru fonduri europene în vederea înființării rețelei de alimentare cu gaze naturale a comunei Sâncraiu.
- * În funcție de posibilitățile materiale am finanțat cultele pentru diferite reparații și investiții.
- * Am terminat decolmatarea Văii Domoșului și decolmatarea Văii Călata în intravilanele localităților Sâncraiu și Brăișoru, necesare datorită inundațiilor care au avut loc în cursul lunilor iunie–iulie.
- * S-au întăbulat pădurile comunale și au fost întocmite amenajamentele silvice.
- * S-au făcut lucrări de extindere rețea apă în dreptul imobilului cu nr 390 din Sâncraiu.
- * Am reușit colectarea și transportul deșeurilor electrice și electronice precum și a cauciucurilor uzate.

Pe lângă aceste investiții majore am reușit să asigurăm funcționarea școlii, a primăriei, a iluminatului public, precum și cosirea și întreținerea tuturor drumurilor precum și a parcurilor.

Având în vedere că în cursul lunii noiembrie caserita primăriei, Mia noastră s-a pensionat, cu acest prilej vreau să-i mulțumesc pentru activitatea depusă și să-i urez sănătate pentru anii care vin.

Vreau să mulțumesc tuturor locuitorilor comunei pentru sprijinul, ajutorul, înțelegerea dovedită.

Vă așteptăm la adunările populare care vor fi organizate în fiecare localitate în cursul lunii ianuarie a anului viitor (în funcție de reglementările legate de pandemie).

Cu ocazia apropierii sărbătorilor, în numele Consiliului Local, a Primăriei precum și al meu personal vă doresc un Crăciun Fericit și un An Nou fără pandemie, cu sănătate și plin de realizări.

Póka Andrei-Gheorghe
primar

Ne féljete!

„Ne féljete, mert íme, hirdetek nektek nagy örömet, amely az egész nép öröme lesz; Üdvözítő született ma nektek, aki az Úr Krisztus a Dávid városában.” Lukács 2,10–11

Az evangélium feljegyzése szerint, Jézus születése idején Augustus császár népszámlálást rendelt el a Birodalom területén. A célja ezzel nyilván nem statisztikai adatokat gyűjtése volt, hanem az adók minél pontosabb begyűjtése és a fegyverfogható férfiak pontos nyilvántartása. A szakemberek ma ezt úgy mondanák, hogy gazdasági, politikai célzatú összeírás. Emberek ezrei kényszerültek útnak indulni, hogy szülővárosukba menve számba vegyék őket, kitéve magukat az akkori kor utazási nehézségeinek, veszélyeinek, fáradságnak, rablótámadásoknak és az éjszakai szállástalálás esetlegességének. Zűrzavar, bizonytalanság, félelem jellemezte ezt az időszakot. Így indult el József is várandós feleségével, Máriával Názáretből Betlehem felé.

És valahogy így indult el ma is, ebben az adventi időszakban, sok-sok ember Betlehem, karácsony felé. Bizonytalan, kiszámíthatatlan lett körülöttünk a világ. Sok emberi szívben ott a félelem a láthatatlan, titokzatos kór miatt. Sokan remegve teszik fel maguknak a kérdést: mi lesz velem, szerettemmel, ha megbetegszem, vagy ők betegszenek meg? Idős, magukra maradt szülők vágyakozva gondolkodnak gyermekeikre, akik nem merik felkeresni őket, nehogy bevigyék az ősi házba a betegséget. Vagy épp lezárt országhatárok választják el őket egymástól. Munkahelyüket veszített emberek keresik kétségbeesetten a megélhetést. A máskor gyerekszivajtól hangos óvodák, iskolák most üresen, némán, sőtét ablakokkal merednek bele a furcsává lett világba. Álarcok mögé bújva kémleljük a bizonytalan jövőt, és mondogatjuk egymásnak, hogy minden megváltozott, hogy talán semmi nem lesz olyan többé, mint volt...

József és Mária Betlehembe érve részesei lesznek egy olyan csodának, amely nem csak az ő életüket változtatja meg, hanem az egész világot. Mária világra hozza az Életet. Megszületik az Isten – Gyermeke, akinek jövetelét már évszázadokkal korábban hírül adták Isten választott emberei. Akinek fogantatását angyal jelentette be Máriának, és akinek születésére megmozdulnak az égi seregek, örömet hirdetve az egész világnak. Isten beváltotta ígését, elküldte az Üdvözítőt. József és Mária szívében a bizonytalanságot, a félelmet, a kételyt felváltja az öröm. A pásztorok, a napkeleti bölcsek, a Messiásra várók szívébe ugyancsak beköltözik az öröm. Mi változott meg? A népszámlálást nem fújták le, a szálláshelyeken ugyanúgy nem volt hely, az út ugyanolyan veszélyes és fárasztó maradt, az élet nem lett könnyebb. És mégis... Valami csendes öröm, béke, boldogság áradt mindazokra, akik a megszületett Kisded közelébe kerültek. Megérették: „Velünk az Isten”.

Ne féljete – hangzik ma is a biztatás. De ahhoz, hogy a félelem örömmé változzon, a kétség reménységgé, s a fájdalom és szomorúság helyére béke költözzön, a ma emberének is Jézus közelébe kell kerülnie. Ezek a csodák ma is, csak úgy, mint az első karácsonykor, Jézus jelenlétében történnek meg. Igen, idei ünneplésünk más lesz, mint az eddigiek. Talán csendesebb, visszafogottabb, kevesebb külsőséggel. Kérdés, hogy vajon amit veszteségnek látunk, a magunk javára tudjuk-e fordítani? Jézus talán így kopogtat életünk ajtaján, remélve, hogy megértjük: nélküle csak félelem, bizonytalanság és zűrzavar az élet. De ott, ahol Ő van, ott velünk az Isten. Kérjük hát az ének szavával: „Jöjj, Jézus, jöjj, ne hagyd el, a szívünk várva vár”.

2020. karácsony hava

Lukács Endre
kalotaszentkirály-zentelki
református lelkipásztor

Nașterea Domnului nostru Iisus Hristos

Subiectul nostru se referă la tot ceea ce noi, creștinii sărbătorim în ziua de 25 decembrie. Aflăm așa că Domnului nostru Iisus Hristos s-a născut din Fecioara Maria în Betlehemul Iudeii pe când Irod era împărat, precum scrie: „Și intrând în casă, au văzut pe Prunc împreună cu Maria, mama Lui, și căzând la pământ, s-au închinat Lui; și deschizând vistieriile lor, I-au adus Lui daruri: aur, tămâie și smirnă.” (Matei 2,11)

După cum știm, au fost cei trei magi din Răsărit care au mers după Stea până au găsit Pruncul: „Cei trei magi, veniți din Răsărit, când au ajuns la Pruncul Iisus i-au adus daruri: aur, tămâie și smirnă. Noi la Crăciun le facem daruri celor dragi, în special copiilor și ele nu sunt valoroase doar ca utilitate, ci sunt valoroase prin mesajul pe care-l poartă.” (IPS Andrei) Aceste cinstite daruri au fost păstrate, iar din 1470 se găsec la mănăstirea athonită Sfântul Pavel.

Despre Nașterea Domnului trebuie să înaintăm inimile noastre spre credință. Chiar dacă nu am trăit atunci, coborâm sufletele noastre la citatul următor pentru a înțelege: „Pentru că este cu mult mai greu pentru mintea omenească să înțeleagă că Dumnezeu S-a făcut om, decât să înțeleagă că omul să ajungă fiu al lui Dumnezeu. Așadar când auzi că Fiul lui Dumnezeu este Fiul al lui David și al lui Avraam, nu te îndoii că și tu, fiu al lui Adam, vei fi fiu al lui Dumnezeu. Că Fiul lui Dumnezeu nu S-ar fi smerit în zadar și în deșert atât de mult, dacă n-ar fi vrut să ne înalțe pe noi. S-a născut după trup, ca tu să te naști după Duh; S-a născut din femeie, ca tu să înceți de a mai fi fiu al femeii. Pentru aceasta Fiul lui Dumnezeu a avut o îndoită naștere: una asemenea nouă, și alta mai presus de noi. Pentru că S-a născut din femeie, Se aseamănă cu noi; dar pentru că nu S-a născut nici din sânge, nici din voința trupului sau a bărbatului, ci de la Duhul Sfânt, ne arată nașterea cea mai presus de noi, nașterea cea viitoare, pe care ne-o va dăruia nouă de la Duhul.” (Sf. Ioan Gură de Aur)

Toți credem că Pruncul Hristos era frumos, vesel, energic și cel mai duhovnicesc. De obicei într-o familie așa sunt copiii ori seamănă cu tata, ori cu mama, iar când vine cineva în casa familiei, reclamă cât de buni sunt copiii, ori veseli, ori energici, ori duhovnicești. De aceea amintim acest verset despre Prunc: „Cât de neastâmpărat ești, Pruncule, Care Te reverseși tuturor. Oricui Te întâlnește îi surâzi, oricui Te vede îi zorești în întâmpinarea cu bucurie. În iubirea Ta Te asemeni unuia care flămânzește după oameni.” (Sf. Efreem Sirul)

Scopul Nașterii Domnului nostru Iisus Hristos îl știm: mântuirea lumii. De aceea colindul spune așa: „Pe fiul în al Său nume, Tatăl L-a trimis în lume, Să se nască, Și să crească, Să ne mântuiască.” (O ce veste minunată). Copiii, tinerii, părinții, familiile, prietenii și tot omul creștinesc să nu uite tradiția colindatului. Continuarea tradiției de colindat trebuie să fie ca mersul la biserică, mers care reprezintă credința noastră în Nașterea Domnului, că S-a născut Hristos.

Un copil pe când mergea la colindat a fost învățat de o persoană din sat să zică după fiecare colindă așa: „Doamne binecuvintează casa care se urează” de aceea credem că Dumnezeu binecuvintează pe oricine vestește Nașterea Domnului Iisus. De încheiere să zicem toți: Doamne binecuvintează satul nostru, comuna noastră, țara noastră și pe toți creștinii Tăi!

Sărbători Fericite!

Pr. Paroh Coman Ovidiu-Cristian

2020 nem csak a Koronavírus, hanem a választások éve is Romániában!

A Koronavírus okozta világjárvány miatt a májusra tervezett helyhatósági választásokat elhalasztották, melyre szeptember 27-én került sor. Ekkor községünk minden szavazásra jogosult lakosa élhetett állampolgári jogával, dönthettek a megye és a község vezetőinek kilétéről. Tanácsjelölteket a Romániai Magyar Demokrata Szövetség, a Nemzeti Liberális Párt és a Szociál Demokrata Párt indított.

A választások eredményei:

A polgármester-választás eredményei

Póka András-György	Nicoara Adrian Iosif	Érvénytelen
855	81	31

Helyi tanács – eredmények

RMDSZ	PNL	PSD	Timoteiu Mugurel	Érvénytelen
775	85	55	27	25

Megyei tanácselnök

Vákár I.	Tișe A.	Cordos A.	Lungu V.	Lăpușan R.	Salagean C.	Curea A.	Bărdaș M.	Benche N.	Costea B.	Érvénytelen
777	80	35	5	5	14	2	2	4	5	38

Megyei Tanács – eredmények

RMDSZ	PNL	PSD	PMP	PRO ROMANIA	ALDE	USR PLUS	PSR	Uniunea Romanilor	PRR	PPU	PRM	PFN	PV	Fancsali	Érvénytelen
782	80	33	5	5	3	7	1	1	0	1	1	1	1	6	40

Polgármesterjelöltet az RMDSZ Póka András- György személyében, az NLP Nicoară Adrian-Iosif személyében indított. Póka András-György 855, Nicoară Adrian-Iosif pedig 81 érvényes szavazatot kapott.

Az eredményhirdetést követően tehát községünk polgármestere Póka András-György, tanácsosok: Kolcsár Attila, Vincze Zsolt-Miklós (Kalotadámos), Péter György-Árpád, Zsebe István (Jákótelke), Okos-Rigó Dénes, Péter András-László (Magyarókereke), Csáki Attila, Vincze-Jankó András, Lovász Miklós, Nicoară Adrian-Iosif, Mudure Gheorghe (Malomszeg). A tanácsosok az első alakuló ülésen letették az esküt, majd a következő ülésen Péter György-Árpádot választották alpolgármesternek, aki a jelenlegi törvények szerint a tanácsosi tisztséget is betölti.

Köszönjük önöknek a szavazáson való részvételt és a bizalmat!

December 6-án parlamenti választásokat szerveztek, melynek a községben elért eredményei a következők:

Szenátus

RMDSZ	PNL	PSD	PMP	PRO ROMANIA	USR PLUS	AUR	PPU	PER	Érvénytelen
748	54	42	6	3	41	18	4	7	4

Képviselőház

RMDSZ	PNL	PSD	PMP	PRO ROMANIA	USR PLUS	PSR	ALDE	PPU	PER	Uniunea bulgară	Uniunea elenă	Asoc. macedonenilor	Liga albanezilor	Uniunea slovacilor	Asoc. romilor	Érvénytelen
738	48	48	9	4	42	1	18	4	8	1	1	1	9	1	1	4

Péter György-Árpád, alpolgármester

Anul 2020, anul pandemiei și a alegerilor în România

Datorită pandemiei Covid-19 alegerile locale din mai au fost amânate, astfel s-au organizat în 27 septembrie, când cetățenii comunei Sâncraiu cu drept de vot și-au putut exprima opțiunea în ceea ce privește compunerea conducerii comunei și a județului. Pe buletinele de vot ale Consiliului Local au candidat reprezentanți ai partidelor: Partidul Social Democrat, Uniunea Democrată Maghiară din România și Partidul Național Liberal. Pentru funcția de primar a candidat Póka Andrei-Gheorghe (UDMR) și Nicoară Adrian Iosif (PNL).

Rezultatele alegerilor

Primar

Póka Andrei-Gheorghe	Nicoara Adrian Iosif	Nule
855	81	31

Consiliul Local

UDMR	PNL	PSD	Timoteiu Mugurel	Nule
775	85	55	27	25

Președintele Consiliului Județean

Vákár I.	Tișe A.	Cordos A.	Lungu V.	Lăpușan R.	Salagean C.	Curea A.	Bărdaș M.	Benche N.	Costea B.	Nule
777	80	35	5	5	14	2	2	4	5	38

Consiliul Județean

UDMR	PNL	PSD	PMP	PRO ROMANIA	ALDE	USR PLUS	PSR	AUR	PRR	PPU	PRM	PFN	PV	Fancsali	Nule
782	80	33	5	5	3	7	1	1	0	1	1	1	1	6	40

Candidatul pentru alegerea primarului, Póka Andrei-Gheorghe (UDMR) a obținut un număr de 855 voturi, iar Nicoară Adrian Iosif (PNL) un număr de 81 voturi.

În urma rezultatelor anunțate și validate ca primar a fost ales d-ul Póka Andrei-Gheorghe, iar consilierii: Kolcsár Attila, Vincze Zsolt-Miklós (Domoșu), Péter György-Árpád, Zsebe István (Horlacea), Okos-Rigó Dénes, Péter András-László (Alunișu), Csáki Attila, Vincze-Jankó András, Lovász Miklós, Nicoară Adrian-Iosif, Mudure Gheorghe (Brăișoru). În cadrul ședinței de constituire a Consiliului Local consilierii au depus jurământul, iar la prima ședință ordinară din luna noiembrie d-ul Péter György-Árpád a fost ales viceprimar, cine, conform legislației în vigoare își exercită și funcția de consilier local.

Vă mulțumim pentru participare la scrutin, pentru votul exprimat, și pentru încrederea acordată noii conduceri a comunei.

În data de 6 decembrie s-au organizat alegerile parlamentare, cu următoarele rezultate din comuna noastră:

Senat

UDMR	PNL	PSD	PMP	PRO ROMANIA	USR PLUS	Alianța pt Uniunea Românilor	PPU	PER	Nule
748	54	42	6	3	41	18	4	7	4

Camera deputaților

UDMR	PNL	PSD	PMP	PRO ROMANIA	USR PLUS	PSR	ALDE	PPU	PER	Uniunea bulgară	Uniunea elenă	Asoc macedonenilor	Liga albanezilor	Uniunea slovacilor	Asoc romilor	Nule
738	48	48	9	4	42	1	18	4	8	1	1	1	9	1	1	4

Péter György-Árpád, viceprimar

FONTOS TUDNIVALÓK



A község lakosait érintő fontosabb tudnivalók:

- A község tisztasága érdekében felkérjük a tisztelt lakosokat, hogy rendeltetésének megfelelően használják a köztérre elhelyezett szemetesládáinkat, ne a közterületre, sáncokba dobják a szemetet.
- A Szentkirályon és Zentelkén elhelyezett két fémtartályba lehet tenni a használt ruhákat és lábbeliket, a Caritas osztja szét a rászorulóknak.
- A 39/2017-es helyi tanácshatározat alapján mindenki köteles a birtoka körül rendben tartani a közterületet (utca, sánc, járda, kerítés, patak part stb). Ellenkező esetben **1.000-tól 2.500 lejig** terjedő **bírság** róható ki.
- A 55/2020-as Önkormányzati Határozat alapján a 2021-es évre megszabott környezetvédelmi illeték (szemétdíj) **100 lej/személy/év**. Az összeg felét kell fizesse, aki 2020. december 31-ig betöltötte 80-dik életévét, a szociális segélyben részesülő, a család harmadik gyereke, aki tanulás vagy munka miatt nem tartózkodik itthon a hivatalba leadott kérvény alapján.
- Megváltozik a magánszemélyek tulajdonában lévő egyes felhasználású épületek adójának kiszámítása, azzal a feltétellel, hogy a közüzemű költségeket a gazdasági tevékenységet végző személy nem számolhatja le a költségvetésből, és nem szükséges újra felértékelni az épületeket, egy saját felelőségre vonatkozó nyilatkozat alapján.
- A jogi személyek tulajdonában levő épületeket 3 év után kell újraértékelni.
- **Tilos** a mezőgazdasági szerszámok és építkezési anyagok (kivévelt képeznek, akik érvényes építkezési engedéllyel rendelkeznek) közterületen való tárolása. Ellenkező esetben 50 lej/gép/nap és 10 lej/m³ építkezési anyag/nap, bírság szabható ki.
- Felkérjük a gépkocsi-tulajdonosokat, valamint a bicikliseket is, hogy a balesetek elkerülése érdekében a leasz-

faltozott utcákon körültekintően közlekedjenek, ugyanakkor a gyalogosokat, hogy az elkészült járdákon közlekedjenek.

- A járdák a gyalogos közlekedés érdekében épültek, ezért tilos a gépjárművekkal a járdán parkolni, ugyanakkor - főleg most a téli időszakban - az utcákon se parkoljanak a zökkenőmentes hóeltakarítás érdekében.
- A téli időszakban is megfelelő odafigyelést igényel a tűz-megelőzési előírások betartása.
- **Felhívjuk a figyelmet, hogy akinek van kutyája, tartsa a saját telkén, ne kerüljön a közterületre. A jelenlegi törvények miatt lehetetlen megoldani az egyre nagyobb számú gazdátlan (kóbor) kutyák helyzetét.**
- Az erdei út és a mezei utak tisztán tartása és épségben maradása érdekében, mindenkit megkérünk, hogy ne szántsa be a sáncokat, lehetőleg letakarított, tiszta mezőgazdasági szerszámokkal, szekerekkel közlekedjenek rajtuk. Ellenkező esetben az 53/2014-es Önkormányzati Határozat alapján 50-től 500 lejig terjedő bírságot szab ki a Polgármesteri Hivatal.
- Építkezési hulladékanyagokat csak a hivatal vezetőségének értesítése után lehet elszállítani és elhelyezni a kijelölt helyekre.
- A jelenlegi környezetvédelmi törvény alapján szigorúan tilos a műanyag és gumi tárgyak égetése, mivel nagyon káros anyagok keletkeznek.
- Akinek az Alsóréten a Kalota-patak mellett földje van, megkérjük, hogy január végéig takarítsa ki a patakpartot (fák kivágása), ellenkező esetben a hivatal takaríttatja ki.
- Mindenkit sok szeretettel meghívunk a jövő év januárjában tartandó falugyűlésre.

Ezen célok megvalósítása érdekében, kérjük az Önök megértését és támogatását!

A HELYI TANÁCS

Ne kövessük példájukat!

Községünk kinézete érdekében a helyi önkormányzat határozatokba foglalta a házak homlokzatainak, a kapuk, kerítések karbantartásának köteleességét. A lakosság nagy része megértette, elfogadta és a szükséges javításokat, munkálatokat elvégezte (voltak, akik felszólításra, és voltak, akik felszólítás nélkül).

Vannak, akik megígérték, hogy ez év folyamán elvégzik a szükséges munkálatokat. A határozatokban bírság is szerepel, néhányat megbírságotunk.

Sajnos vannak, akik abszolút fittyet hánynak ezen előírásokra, és nem törődnek a faluképpel, sőt az igazságszolgáltatás által próbálják semmissé nyilvánítani a büntetést és a határozatokat.

Ilyen tulajdonosok:

Oros Lucian Vasile, Oros Maria Catalina – Magyarókereke 13. sz. (kerítésjavítás) és 101 sz. (házhomlokzat és csúrfelújítás).

ANUNȚURI IMPORTANTE



Câteva măsuri și recomandări importante pentru cetățenii comunei:

- Pentru păstrarea curățeniei domeniului public al comunei, Vă rugăm să folosiți coșurile de gunoi montate și să nu aruncați mizeria pe străzi, trotuare și în șanțuri.
- Hainele și încălțămintele de care nu avem nevoie, se colectează în cele două recipiente așezate în Sâncraiu și în Zam. Aceste ajutoare sunt administrate și distribuite nevoiașilor de Caritas.
- Conform HCL nr. 39/2017, cetățenii, proprietari de imobile pe teritoriul comunei Sâncraiu sunt obligați pentru curățirea și întreținerea străzii, spațiului din fața imobilului, șanțului, trotuarului, imobilului, împrejurii acestuia. În caz contrar se aplică **amendă contravențională** între **1.000 și 2.500 lei**.
- Conform Hotărârii Consiliului Local nr. 69/2019, taxa de mediu pe anul 2020 este în valoare de **100 lei/an/persoană**. Sunt scutiți și. Persoanele cu vârsta peste 80 de ani (împliniți până la 31 decembrie 2017), beneficiarii de ajutor social, începând cu al treilea copil din fiecare familie, elevii plecați pentru studii și persoanele plecate pentru muncă în anul 2020, pe bază de cerere depusă la primărie, beneficiază de o reducere de 50%.
- Calculul impozitului pe clădirile cu destinație mixtă aflate în proprietatea persoanelor fizice se modifică, impozitului determinat pentru suprafața folosită în scop nerezidențial indicată prin declarație pe propria răspundere și cu condiția ca cheltuielile cu utilitățile să nu fie înregistrate în sarcina persoanei care desfășoară activitatea economică fără a fi necesară stabilirea valorii prin depunerea documentelor.
- Clădirile deținute de persoane juridice trebuie reevaluată după trei ani.
- Este **interzisă** parcare utilajelor agricole și depozitarea materialelor de construcții (exceptând cei care au autorizație de construire) pe domeniul public al comunei. Nerespectarea se pedepsește cu amendă contravențională, astfel: 50 lei/utilaj/zi și 10 lei/mc material/zi.

- Rugăm proprietarii de autovehicule să circule cu viteză adecvată, iar bicicliștii să fie mai prudenți în scopul evitării accidentelor, totodată atragem atenția pietonilor din satul Sâncraiu să circule pe trotuarele existente, realizate.
- Trotuarele s-au construit pentru circulația pietonilor, astfel este interzisă parcare cu autovehicule pe trotuare, totodată să se evite parcare acestora pe străzi mai ales acum în timpul iernii pentru dezapezirea corespunzătoare a străzilor.
- Și în sezonul rece vă atragem atenția asupra reglementărilor pentru prevenirea și stingerea incendiilor.
- **Vă atragem atenția ca, proprietarii de câini să țină câinii în curte să nu ajungă pe domeniul public. Din cauza legislației în vigoare este imposibilă rezolvarea problemei câinilor fără stăpân.**
- Pentru menținerea stării bune și curățeniei drumului forestier și a drumurilor de câmp, Vă rugăm să nu distrugeți șanțurile, să circulați cu utilaje și atelaje curățite. În caz contrar, conform HCL nr. 53/2014 Primăria va sancționa contravențional cu amendă de la 50 lei la 500 lei.
- Transportul și depozitarea materialelor și deșeurilor de construcții se poate face în locurile special amenajate, numai după anunțarea prealabilă a conducerii Primăriei.
- Conform legislației de mediu în vigoare este strict interzisă arderea obiectelor de plastic și cauciuc, fiindcă se emană substanțe foarte periculoase, cancerigene.
- Cine are pământ la Alsoret pe malul Văii Călata este rugat să curețe malul (tăierea arborilor) până la sfârșitul lunii ianuarie, în caz contrar va fi curățat de primărie.
- Vă invităm să participați la adunarea generală organizată în cursul lunii ianuarie.

Pentru realizarea și respectarea acestora apelăm la înțelegerea și sprijinul Dumneavoastră!

CONSILIUL LOCAL

Să nu urmăm exemplul lor!

În vederea unui aspect plăcut al localităților comunei, consiliul local a adoptat hotărâri pentru obligativitatea reparării gardurilor, porților și fațada clădirilor. Majoritatea locuitorilor au înțeles, au acceptat și au executat lucrările necesare în acest sens (cu sau fără sesizare). Sunt cetățeni care s-au angajat pentru efectuarea lucrărilor în cursul acestui an. Hotărârile conțin și amenzi pentru cei care nu au executat lucrările, astfel au fost aplicate câteva amenzi în comună.

Din păcate sunt și cetățeni care nicidecum nu doresc să respecte aceste reglementări și prin instanță caută dreptatea lor, prin care solicită anularea amenzii și a hotărârilor consiliului local.



Astfel de proprietari:
Oros Lucian Vasile, Oros Maria Catalina – Alunișu nr. 13 (reparare gard) și nr. 101 (reparare fațadă și șură).

Hotărârile adoptate de Consiliul Local în perioada aprilie – decembrie 2020

- Hotărârea nr. 25.** privind validarea mandatului de consilier local a Comunei Sâncraiu a domnului Kismihály Zsolt
- Hotărârea nr. 26.** privind aprobarea lucrărilor pentru creare acces nou și realizare branșamente/racorduri la rețele edilitare în zona străzii localității în cadrul investiției ELABORARE DOCUMENTAȚIE PENTRU AUTORIZAREA EXECUTĂRII LUCRĂRILOR DE CONSTRUIRE LOCUINȚĂ, ÎMPREJMUIRE, AMENAJĂRI EXTERIOARE, RACORDURI ȘI BRANȘAMENTE LA UTILITĂȚI, realizată de Durcău Delia Claudia, Sâncraiu nr. 389/A
- Hotărârea nr. 27.** privind rectificarea bugetului local
- Hotărârea nr. 28.** privind execuția bugetară în trimestrul I. 2020
- Hotărârea nr. 29.** privind aprobarea prețului de pornire la licitația de masă lemnoasă pe picior
- Hotărârea nr. 30.** privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare al Aparatului de specialitate a Primarului Comunei Sâncraiu
- Hotărârea nr. 31.** privind aprobarea Regulamentului de organizare și funcționare a Consiliului Local al Comunei Sâncraiu
- Hotărârea nr. 32.** privind rectificarea bugetului local
- Hotărârea nr. 33.** privind darea în folosință gratuită pe termen de 10 ani a căminului cultural din satul Brăișoru pentru Parohia Română Unită cu Roma Greco-Catolică Brăișoru
- Hotărârea nr. 34.** privind aprobarea lucrărilor pentru creare acces nou și realizare branșamente/racorduri la rețele edilitare în zona străzii localității în cadrul investiției ELABORARE DOCUMENTAȚIE P.U.D. ȘI DOCUMENTAȚIE PENTRU AUTORIZAREA EXECUTĂRII LUCRĂRILOR DE CONSTRUIRE LOCUINȚĂ, realizată de Szentandrás István, Sâncraiu nr. 190/B
- Hotărârea nr. 35.** privind aprobarea unor cheltuieli pentru lucrări de decolmatare din albia Văii Călata
- Hotărârea nr. 36.** privind înregistrarea Primăriei Comunei Sâncraiu în Sistemul Național Electronic de Plată online a taxelor și Impozitelor utilizând cardul bancar (SNEP) și modul de suportare a comisionului bancar la tranzacțiile online
- Hotărârea nr. 37.** privind execuția bugetară în semestrul I 2020
- Hotărârea nr. 38.** privind rectificarea bugetului local
- Hotărârea nr. 39.** privind aprobarea Proiectului tehnic, Detaliului de execuție și Devizului general pentru "ÎNFIINȚARE PISTĂ DE BICICLETĂ PE TERASAMENTUL CĂII FERATE DEZAFECTATE HUEDIN – SÂNCRAIU – CĂLĂȚELE"
- Hotărârea nr. 40.** privind rectificarea bugetului local
- Hotărârea nr. 41.** privind aprobarea delegării unui reprezentant al Consiliului Local Sâncraiu în Consiliul de Administrație și a unui reprezentant în Comisia pentru Evaluarea și Asigurarea Calității (CEAC) a Școlii Gimnaziale „Ady Endre” Sâncraiu, pentru anul școlar 2020/2021
- Hotărârea nr. 42.** privind aprobarea indicatorilor tehnico-economici și a valorii de investiție pentru Proiectul: ÎNFIINȚARE REȚEA DE ALIMENTARE CU GAZE NATURALE ÎN COMUNA SÂNCRAIU, JUDEȚUL CLUJ
- Hotărârea nr. 43.** privind disponibilitatea terenurilor pe care se va construi investiția: ÎNFIINȚARE REȚEA DE ALIMENTARE CU GAZE NATURALE ÎN COMUNA SÂNCRAIU, JUDEȚUL CLUJ
- Hotărârea nr. 44.** privind alegerea președintelui de ședință
- Hotărârea nr. 45.** privind alegerea viceprimarului
- Hotărârea nr. 46.** privind constituirea comisiilor de specialitate ale Consiliului local al comunei Sâncraiu
- Hotărârea nr. 47.** privind aprobarea taxelor și impozitelor locale pentru anul 2021
- Hotărârea nr. 48.** privind aprobarea rețelei unităților de învățământ în Comuna Sâncraiu pe anul școlar 2021–2022
- Hotărârea nr. 49.** privind aprobarea lucrărilor pentru creare acces nou și realizare branșamente/racorduri la rețele edilitare în zona străzii localității în cadrul investiției ELABORARE DOCUMENTAȚIE PENTRU AUTORIZAREA EXECUTĂRII LUCRĂRILOR DE CONSTRUIRE ANEXĂ GOSPODĂREASCĂ A EXPLOATAȚIEI AGRICOLE, realizată de TAMÁS GÁBOR, Sâncraiu nr. FN
- Hotărârea nr. 50.** privind rectificarea bugetului local
- Hotărârea nr. 51.** privind desemnarea reprezentantului COMUNEI SÂNCRAIU în cadrul Adunării Generale a Asociației de Dezvoltare Intercomunitară ECO-METROPOLITAN Cluj
- Hotărârea nr. 52.** privind desemnarea reprezentantului Consiliului Local al Comunei Sâncraiu din județul Cluj în Adunarea Generală a ASOCIAȚIEI REGIONALE PENTRU DEZVOLTAREA INFRASTRUCTURII DIN BAZINUL HIDROGRAFIC SOMEȘ-TISA
- Hotărârea nr. 53.** privind rectificarea bugetului local
- Hotărârea nr. 54.** privind aprobarea *Planului Urbanistic de Detaliu*, com Sâncraiu, sat Sâncraiu nr. 190/B, jud. Cluj pentru Szentandrás István
- Hotărârea nr. 55.** privind stabilirea taxei speciale de salubritate pe anul 2021
- Hotărârea nr. 56.** privind stabilirea venitului net lunar al familiei sau al persoanei singure pe anul 2021.
- Hotărârea nr. 57.** privind aprobarea prelungirii valabilității Planului Urbanistic General al Comunei Sâncraiu cu Regulamentul local de urbanism aferent acestuia

Kerékpárhíd a Kalota fölött – Podețul pentru pista de biciclete



A DN1R úton a híd javítása – Reparații pod pe DN1R



✓ Akadálymentes járda fogyatékos személyeknek – Trotuare pentru persoane cu dizabilități



✓ Kápolnák kialakítása – Amenajare capele



▲ Térfigyelő kamerák – Camere de supraveghere



✓ Kerítés a magyarókereki volt iskolánál – Gard la școala Alunișu

✓ Medrek takarítása – Decolmatare văi



Medrek takarítása – Decolmatare văi



Mezei utak kövezése – Pietruire drumuri de câmp



A Malomárok szabályozása – Regularizare Canalul Morii



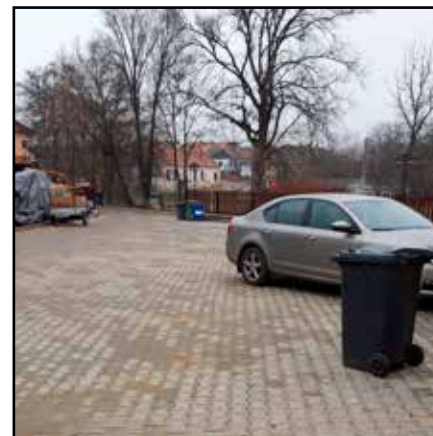
Az iskola sportbázisának a munkálatai – Lucrări la baza sportivă a școlii



Támfal építése – Zid de sprijin



Parkoló térkövezése – Amenajare parcări



Uzoda építése – Construire bazin de înot



Uszoda építése – Construire bazin de inot



Útjavítások – Reparații drumuri



Díszvilágítás Malomszeg – Lampadare Brăișoru



Ne șemetelji! – Nu aruncați deșeurile!



^ Vízvezeték építése Magyarókerékének – Construire aducțiune apă Aluniș ^



Oktatunk és nevelünk



Az Ady Endre Általános Iskola tevékenységei

Zengjen hálaének, még ilyen helyzetben is

Gondolatok, iskolai tevékenységek

Kedves diákok, tisztelt szülők!

A 2020–2021-es tanév már szerkezetileg is másképp alakult, mint a tavalyi. Az első félév januárban fog véget érni. Mi is fér bele e félévbe? Szeptemberben reménykedve, hogy minden jól fog alakulni, elkezdtük az új tanévet. Iskolanapok voltak, kiosztottunk az elmaradt Gyarmathy Zsigmond-ösztöndíjakat, Ady-napi versenyen vettek részt diákjaink. Távolságtartással, fertőtlenítőszerrel, maszkban, de reményteljesen kezdtük a tanévet. Beindult a bentlakás, új szabályok a buszokon, tornateremből osztályterem – mind, mind része volt annak, hogy biztonságosan taníthassunk. Online, de részt vettünk a Fenntarthatósági Témahétben is. Terveztük az elmaradt alkotótábor megszervezését ... ám ekkor az egészségügyi helyzet miatt bezárásra kényszerültünk. Online oktatás vette kezdetét október 19-től, s azóta is tart. Itt köszönném meg a szülők, diákok hozzáállását, mert ha a minisztérium által ígért tabletek nem is érkeztek meg, mindenki igyekezett csatlakozni az oktatáshoz. Tisztelet a tanárkollégák irányába is, akik iskolából, otthonról folytatták az oktató-nevelői munkát, új körülményekhez igazodva.

Az iskolánkat szebbé tették azok a munkálatok amelyeket az iskola alkalmazottai végeztek el. Kerítés-, filagória-, faburkolatfestés, kerítéskészítés, épületeink fertőtlenítése, udvarrendezés.

Anyagi támogatásaink sem maradtak el.

A **Bethlen Gábor Alap** segítségével működtetni tudjuk az iskolabuszokat, a kollégium konyhája részére propángázt vásárolunk, és részben a téli tüzelőanyagot is beszereztük. A **Communitas Alapítvány** hagyományosan támogatja a bentlakók költségeit, diákok ingáztatását, de a délutáni oktatáshoz szükséges oktatási segédanyagokat is segítségük-



kel szerezzük be. Komoly anyagi támogatás érkezik évente a **Csoóri Sándor Alapból** a néptáncoktatásra. Az **Eötvös Loránd Tudományegyetem** diákjaink étkeztetésében segít. Köszönjük a **Kolozs megyei Magyar Gazdák Egyesületének** azt, hogy az Ady Endre Általános Iskola és Szórványkollégium részére „Magyarok Kenyere - 15 Millió Búzaszem” program keretében, 2000 kg lisztet adományoztak. Meg szeretném köszönni azt, hogy iskolánk is részese lehet az **Iskola Alapítvány** által finanszírozott délutáni oktatási programnak. Huszonnégy diák és két pedagógus részeseül támogatásban attól a pillanattól, hogy újra iskolába járhatunk.

Szeptember elsejétől **Kismihály Hajnal**, titkárnő-pedagógus, december elsejétől **Bálint Ildikó-Márta**, éjszakai felügyelő-nő-pedagógus nyugdíjba vonult. Megragadom az alkalmat, hogy ezúton is köszönetet mondjak nekik az iskoláért vállalt áldozatos munkájukért, és jó egészséget kívánjak nekik, boldog nyugdíjas éveket szeretneik körében.

Köszönet illeti diákjainkat, szüleiket, kollégákat, hogy ezek a dolgok megtörténhettek. Hálával tartozunk támogatóinknak, mind a fentebb említett alapítványoknak, mind a vállalkozóknak, magánszemélyeknek, a Polgármesteri Hivatalnak, a településen működő civil szervezeteknek.

„Karácsonykor az ember mindig hisz egy kisse a csodában...”

(Márai Sándor)

Ezen gondolatokkal kívánok áldott karácsonyi ünnepeket és sikerekben gazdag boldog új esztendőt.

Okos-Rigó Dénes igazgató

Ösztöndíjátadó az Ady-napokon

Az Ady Endre Kulturális Egyesület és az Ady Endre Általános Iskola 2020. szeptember 18–19-én Ady-napokat szervezett betartva a világjárvány miatti előírásokat. A több mint 80 résztvevő biztonságban kapcsolódhatott be a különböző tevékenységekbe.

Pénteken az „*Ahogy Gyarmathy Zsigáné látta Kalotaszeg értékeit*” címmel előzőleg meghirdetett verseny díjkiosztója zajlott. A verseny keretében Kalotaszeg Nagyasszonya halálának 110 éves évfordulóján, a diákok felkutatták az általa is nagyra tartott értékeket (varrottások, fafaragás, viselet stb.) és bemutatták közösségünk számára. A legjobb pályamunkákat beküldő tanulókat (rajz, kisdolgozat, mém, kisfilm) díjban részesítettük.

A nap folytatásaként, a Gyarmathy Zsigmond-ösztöndíj átadásának ünnepe keretében az iskola legjobb tanulóit díjaztuk szponzoraink jóvoltából. A 26 pályázóból a következő diákok vehették át a pénzjutalmat és a díszoklevelet: Bántó-Tamás Máttyás, Kolcsár Boróka, Lovász Balázs, Bántó-Tamás Ádám, Csüdöm Dávid, Ábrahám Krisztina és Csüdöm Ben-



jamin. A tanulók munkáját Kovács Erzsébet kuratóriumi elnök és Okos-Rigó Dénes, az iskola igazgatója méltatta, majd Póka András-György polgármesterrel átadták a jutalmakat. Ezt követően a díjazottak, néhány pedagógus kíséretében megkoszorúzták Gyarmathy Zsigmond mellszobrát.

Szombaton bemutatásra került a Művelődés folyóirat *Bánffyhungary és vidéke* című melléklete Dáné Tibor-Kálmán főszerkesztő irányításával. A budapesti Petőfi Irodalmi Múzeum *Látva lássanak* című Ady-vándorkiállítását Demeter Stefánia-Katalin, Magyarország Kolozsvári Főkonzulátusának konzulja nyitotta meg, akinek köszönjük, hogy hozzánk is eljutott a tárlat. A megemlékezést koszorúzás zárta az Ady-emlékműnél. Ünnepi beszédet mondott: Vákár István, a Kolozs Megyei Tanács alelnöke és Póka András-György polgármester.

Köszönetet mondunk minden kedves meghívottnak, egyesületi tagnak, a szervezőknek és támogatóinknak, hogy a világvárvány ellenére is velünk tartottak.

Péter Mónika Mária

Család a házban, avagy az élet online és azon túl

Nem szándékozom a családi életemet röntgenszerűen átvilágítani, sem panaszkodással oldalakat betölteni, csupán személyes élményeket mesélni egy olyan időszakról, amikor a társadalmi távolságtartás, az önkéntes elszigeteltség és az online tevékenység vette át az uralmat az életünkön. Arról mesélnék, hogy ebben a „más” élethelyzetben milyen „más” viselkedés lett uralkodóvá rajtunk. Hogyan tanít, tanul egyszerre négy ember, (mert az ötödik munkahelyre jár) egy házban, hónapok óta.

Két dátum beleírta magát a családi krónikánkba, az egyik március 11. és most az utóbbi, október 18. Mindez azután, hogy szívünkbe fogadtuk az „*ittthon maradunk*” „*vigyázzunk egymásra!*”, „*vigyázzunk magunkra!*” felszólításokat. Kezdeti sokk, egy mély sóhaj, és a hit, hogy megoldjuk, nincs többé hajnali cirkusz,



sürgetés, rohanás, kapkodás, s még a gyerek fejét is meg lehet simogatni napközben. Na...? Érkezett a valóság, nem fehér lovon.

Az élet új kihívás elé állított. Egy új szakma ismerőjévé és gyakorlóivá váltam, hirtelen minden szakmai felkészítés nélkül, nem tinédzserként. Csak úgy repültek felém a „konvertálj, importálj, tömöríts, szkenelj” szakkifejezések, hogy csak kapkodtam a fejemet. Tettem a dolgom úgy, ahogy a legjobban tudtam. Éjjel gépelve a lecketervet, tanulva, tanítva, csatolni, feltölteni, felelteni, számon kérni, haladni, nem untatni. De ez csak az elhivatottságom.

Egyszerre váltam informatikussá, életvezetési tanácsadóvá, egészségügyi szakértővé, katasztrófa elhárítóvá, személyi edzővé, cukrásszá, ja, és fodrásszá. Így vált otthonunkká az iskola, a munkahely, a gyermekmegőrző és az étterem. Hogyan néz ki ez nálunk?

Egy átlagos nap: működő internet van már végre, három különböző helyen teszi a dolgát egy jobb és két kevésbé használható laptop. Ki hallgatja, ki tartja az órát, és közben óvodásom szambázik egy kis figyelemért. Legtöbbször ölemben, válaszol az iskolásoknak feltett kérdésekre, mert a tanító nénik és a tanárok ne szóljanak hozzá. „Életszagú” megjegyzései, szükségletei, internet problémák, gyerekcsínyek online térbe kerülnek. Nem bánom, most nemcsak tanár, anya is vagyok, néha barát, és szerelő is. A gyerekek látják és elfogadják, akárcsak én a „mindennel” foglalkozó szülőket a háttérben. Szüneteken odaég a rántás, félig készül el az ebéd, és a söprögetés sokszor órák utánra marad. Tanítok, és közben tanulok: önfegyelmet, hibafelismerést, türelmet, empátiát és sok-sok új feladatmegoldást. Tanulom, hogy hogyan lehet szeretetet adni és elfogadni, és megértetni magunkkal, hogy ebben az időszakban is van célszerűség és öröm.

Hogy megy ez nekünk? Nem mondanám, hogy tökéletesen... Sőt inkább azt, hogy van még, mit tanulnunk, és törekedni fogunk arra, hogy a családjunk megbirkózzon ezzel a kalanddal. Viszont határozottan előrébb vagyunk, mint az online oktatás előtt. Szakmai nyelven fogalmazva: folyamatosan töltjük fel az új ismereteket, wifi vagy hotspottól függően.

Amikor azt hiszem, hogy végre egyenesben vagyok, és szögbe akaszthatom a vándorbotot, az élet meglepetéssel állt elő, és megmutatta, van mit fejlődni. Nemcsak tanárként, hanem szülőként, barátként, emberként is. Most, miután mindenki betekintett ebbe a HOME-LIVE-ba, amit a vírus-helyzet elém sodort, számba veheti, és elmesélheti a saját nehézségeit. Ha olyan szerencsés, mint én, hogy melegben, internettel és lappal a keze alatt dolgozhat, akkor ne panaszkodjon. Sok gyerek sokkal különb meséket írhatna a szegénység által megpecsételt oktatásról. Hálás vagyok a lehetőségeimért, az egészségünkért és a gyerekek nyitottságáért.

Ennek ellenére, egy biztos: MI VISSZA AKARUNK MENNI AZ ISKOLÁBA.

Kovács Erzsébet

az Ady Endre Általános Iskola tanára

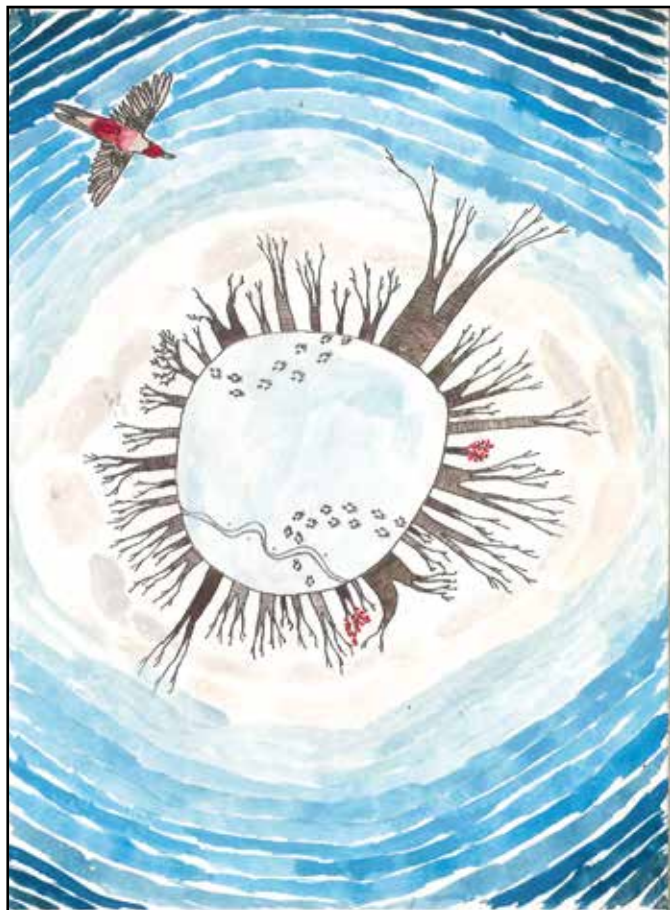


Máté Barbara 7. osztály, Illusztráció Áprily Lajos: Hóban c. verséhez

Kolozsvári Versünnep kalotaszegi versenyzőkkel és nyertesekkel

*„Bárhogy is bánsz velünk,
Csak azért is jók leszünk.
És nem hagyjuk magunk.
Bármilyen is lesz velünk,
Csak azért is énekelünk,
És boldogok vagyunk.”*

E sorok éneklésével vette kezdetét a kilencedik alkalommal megrendezett Versünnep december 12-én. A verset maga a szerző, André Ferenc zenésítette meg, és a több mint 80 résztvevő közös éneklését is ő irányította, igaz, csak a képernyőn, hisz a mostoha körülményeknek köszönhetően, a kolozsvári Talentum Református Iskola ezúttal internetes kiadásban szervezte meg rendezvényét.



Török Zalán VI. osztály, Illusztráció Áprily Lajos: Hóban c. verséhez

A kellemes, játékos hangulatú online-eseményen több Kolozs megyei magyartanár és verset szerető diák is részt vehetett. A versenyzés, a megmérettetés mellett Dimény Áron színművésszel és Lónhárt Melinda költő-tanárral is megismerkedtek a tanulók. A Versünnep keretében idén három kategóriában írtak ki pályázatot 5–8. osztályos tanulóknak:

1. Versmondás: szabadon választott vers elmondása, videóon beküldve;
2. Versírás: saját lírai alkotás a mindennapokból vett témában;
3. Illusztráció – a versenyzők Kollár Árpád: Lesz, lesz, lesz, László Noémi: Augusztus és Áprily Lajos: Hóban című verseit illusztrálhatták tetszőleges technikával.

Idén először a kalotaszentkirályi Ady Endre Általános Iskola diákjai is beneveztek a versenybe, mely kiváló alkalomnak bizonyult a művészi önkifejezésre, alkotásra. A tanítványaink részéről beküldött 11 pályamunkának mindegyike az irodalom iránti fogékonyság és szeretetet tükröződése, és alapos munka eredménye, melyek közül öt részesült díjban.

A versmondók I. díját Bántó-Tamás Mátyás, iskolánk VI. osztályos tanulója kapta. A versírás kategóriában Mátyás Antónia II. díjában, Benk Lilla Nóra pedig különdíjban részesült, mindketten V. osztályosok. Az illusztráció kategóriában Török Zalán (VI. osztály) I. díjat, Máté Barbara (VII. osztály) különdíjat kapott. A díjazott verseket és illusztrációkat lapunkban is közöljük.

Mágikus világ az alkotás, mely örömet okoz, ami fokozottan igaz a világhírvány időszakában. Aki pedig elkezdett alkotni, bármilyen formában is, annak nem szabad azt abahagynia. Minden leírt szó, elmondott vers, lerajzolt forma segít önmagunk és a világ megértésében. Ezekkel a gondolatokkal összegezte a zsűri a verseny lényegét, ezt üzenjük mi is kis „művészeinknek”.

Gratulálunk minden versenyzőnek és nyertesnek, büszkék vagyunk Rájuk.

Péter Mónika-Mária

Mátyás Antónia:

Egy falevél élete

*Rügyként csücsültem egy faágon,
Vártam, hogy kikelhessek.
Egy napon csak annyit látok:
Egy szép zöld levél lettem.*

*Virágok száza virított
Az üde selyemfűben,
Sok szép madár dalolt
Ragyogó napsütésben.*

*Néztem a gyönyörű tájat,
Amit az ősz elhozott,
De egyszer csak nagy szél támadt,
És a földre ledobott.*

*De aztán újra felkapott,
S belefűjt egy patakba.
Vize nagyon-nagyon habzott,
Majd kisodort a partra.*

*Most a meleg hótakaró alatt
Kipihenem a nagy kalandokat.*

5. osztály – Versünnep 2020



Szabó Petra
Sün



Bálint-Palkó Gabriella
Halak



Juhász Petra
Sün



Miklós Gergő
Sün



Szabó Petra
Szív



Szentandrási Péter
Katicabogarak



Gergely Olivér
Sün



Kolcsár Alex
Sün



Péter Andor
Bohóchal



Szentandrási Péter
Fa magvakból



Miklós Gergő
Traktor magvakból

Kiállítás az előkészítő osztályban

Az idei iskolai év kicsit más lett, mint az eddig megszokottak. Kevés idő maradt arra, hogy az osztályban dolgozzunk, tanuljunk, játszodjunk. A maszk viselése és annak kellemetlenségei megkeserítették a mindennapjainkat. A kötelező távolságtartás, a játékok hiánya, a játszószőnyeg megszűnése, a labdajátékok mellőzése, mind nehezítették az átállást az óvodából az iskolába. Azok a közös játékok maradtak ki, a közös éneklések, a körjátékok, amelyek megfűszerezik az iskolakezdet. Ehelyett jött az állandó figyelemzetés: Moss kezet! Tedd fel a maszkot! Maradj a helyeden! Fertőtleníts! Ne kínálg meg senkit az uszonnádból! Csak a helyeden játszhatsz! És számos ehhez hasonló felszólítással kellett szembesülni az előkészítő, de mindenki más is. Volt gyerek, aki visszament volna óvodásnak, csak ne kelljen maszkot viseljen.

Mégis meg volt ennek a periódusnak is a szépsége. Az, aki betegség miatt otthon maradt, vágyott már az iskolába, mert ott jó együtt lenni, még a korlátozások ellenére is.

Az online tanítás újra villámcsapásként érkezett, nem lehetett rákészülni. Az előkészítő online foglalkozásokat nem tudtam elképzelni, de eldöntöttem, hogy ebből a helyzetből is ki kell hozni a legtöbbet. Nem tehetünk ellene semmit, nem azért van, mert mi ezt választottuk.

Az új eszközök, új lehetőségek előtt nyitják meg az utat. Számos videó: dalok, versek, mesék, oktatófilmek könnyen elérhetőek, lejátszhatóak, ezzel is színesebbé téve a foglalkozásokat. A szülőknél is egy új teher, hogy az elemista gyerekek mellett ott üljenek.

Ezúton is szeretném megköszönni az édesanyáknak, édesapáknak és nagymamáknak, hogy ilyen odaadóan helytállnak, segítik az oktatást, természetesen a gyerekek érdekében. Jó látni, hogy milyen szépen fejlődnek:

szebben írnak, románul tanulnak, egyre ügyesebben fogalmazzák meg gondolataikat, kézimunkáznak és rajzolnak. Ezért is támadt az Igazgató úrnak az az ötlete, hogy a nekem elküldött kézimunkák és rajzok fotóiból készítsünk egy „**kiállítást**” az újság hasábjain, hogy mindenki láthassa ezeket.

Vannak őszi és téli témakörhöz kapcsolódó munkák, de valamennyi a gyerekek kreativitásáról és ügyességéről tanúskodik.

Mindenkinek kitartást, erőt és egészséget s nem utolsó sorban kellemes ünnepeket és egy vidámabb, szabadabb új évet kívánok!

Laczi Julianna-Zsófia



Juhász Petra
Angyalkák



Miklós Gergő
Adventi koszorú



Péter Andor
Mézeskalácsházikó



Juhász Petra
Adventi koszorú



Bálint-Palkó Gabriella
Mikulás



Gergely Olivér
Betlehem



Kolcsár Alex
Hópehely



Varga Dalma
Betlehem



Szentandrási Péter
Hópehely



Varga Dalma
Adventi koszorú



Juhász Petra
Jézus születése



Gergely Olivér
Mikulás gyurmából



Kolcsár Alex
Mikulás gyurmából



Péter Andor
Mézeskalács



Szabó Petra
Jézus születése



Varga Dalma
Mikulás



Madáretető az iskolában



Aurori Hunor
VI. oszt.



Bántó-Tamás Máttyás
VI. oszt.



Madáretetőt készítettünk, madarakat etetünk

Az Ady Endre Iskola diákjai minden évben, ősszel, szoktak készíteni télire madáretetőt a madaraknak, amit aztán az iskolaudvarra kitesznek.

Idén ez nem volt megvalósítható, de megkaptuk feladatnak, hogy ha szeretnénk, csinálhatunk itthon. Mi ezt a feladatot nagyon komolyan vettük, és mindenki a maga módján összehozott egy madáretetőt. Megpróbáltuk minél természetesebb alapanyagból készíteni, vagy újrahasznosítani a hulladékokat. Ezután mindenki a saját kertjében, a legmegfelelőbb helyen elhelyezte az etetőt.

Volt, akinél már napokon belül megérkeztek a madarak, de volt, akinek heteket kellett várni. Ez a projekt a családot is jól összehozta, mindenki apukájával, anyukájával, testvéreivel készített valamit.

Sokféle táplálékot raktunk az etetőkbe, ezek a legegészségesebbek:

- magvak: sőtlan napraforgómag, búza, dió, szezám, kukoricadara;
- gyümölcsök, bogyósok: alma, körte, szőlő, csipke, kökény;
- húsok: csirkemáj, csirkeszív, csirkemell;
- állati zsiradék: sőtlan szalonna, tepertő, vaj, lágy, sőtlan sajtok;
- egyéb táplálékok: főtt tészta, főtt rizs, főtt zöldségek, keményre főtt tojás.

A környéken rengeteg madár szorul télen a segítségünkre. A legfontosabb, hogy ha elkezdted kirakni nekik az ételt, nem szabad abbahagyni, mert a madarak, ha egyszer nálad ettek, mindig ott fogják várni a következő adagot, és nem keresnek másik helyet. Így egy idő után, ha nem táplálsz őket folyamatosan, éhen halnak.

Gondozzuk a madarakat, hisz ők is nagyon gondosan ápolják a kertünket!

Kolcsár Boróka, VI. osztály

Miénk a város, miénk a díj

Az online tanítás ellenére, tehetséges diákjaink megkapják a lehetőségeket a versenyeken való megmérettetésre. Kis tehetségeink nemcsak vállalják a megmérettetéseket, hanem iskolánknak hírnevét is öregbítik. **Szőke-Okos-Rigó Csenge III. osztályos tanuló** és **Szőke-Okos-Rigó Kincső I. osztályos tanuló** remekeltek a „Miénk a város” című online játékban. A játék, amelyben Csenge immár másodszor nyert díjat, az idei év tavaszán zajlott, a díjátadóra pedig december 18-án került sor. Diákjaink kitaró munkával százezer forint értékű könyv- és társasjáték-csomagot nyertek osztályközösségük számára. A Sapientia Erdélyi Magyar Tudományegyetem Kolozsvári Karán Potápi Árpád János, a Miniszterelnökség nemzetpolitikáért felelős államtitkára, valamint Brendus Réka, a Miniszterelnökség Nemzetpolitikai Államtitkárságának főosztályvezetője nyújtották át a díjakat.

Gratulálunk lányok, büszkék vagyunk rátok!

Böndi Katalin és Kolcsár Ildikó tanítónők

Kérjük,

adója 2%-val támogassa
az Ady Endre Kulturális Egyesületet!

Denumire entitate nonprofit:
ASOCIAȚIA CULTURALĂ ADY ENDRE

Cod de identificare fiscală al entității non-profit:

CIF: 6991921

Cont bancar (IBAN):

RO79 RZBR 0000 0600 0782 1827



Bethlendi Emma
VI. oszt.



Csüdöm Dávid
VI. oszt.



Kolcsár Boróka
VI. oszt.



Péter Benjamin
VI. oszt.



Török Zsolt
VI. oszt.



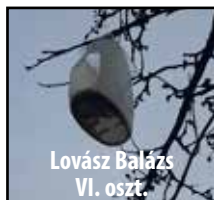
Vincze Boglárka
VI. oszt.



Csüdöm Benjamin
VI. oszt.



Juhász Júlia
VI. oszt.



Lovász Balázs
VI. oszt.



Pircsi Botond
VI. oszt.



Varga Máté
VI. oszt.



Vincze-Sári Enikő
VI. oszt.



Prof. Iușan Paul

Despre originea cuvântului „speranță”

Au trecut deja 10 luni de când pandemia de COVID-19 ne-a afectat viețile fiecăroră dintre noi. O perioadă în care ieșitul din zona noastră de confort ne-a făcut să ne luptăm față-n față cu propriile frici și anxietăți. Cu toate acestea, pregătindu-ne să tragem linie la finalul unui an tumultuos, constatăm că această pandemie a fost unul dintre cei mai severi profesori pe care umanitatea i-a avut până acum, iar lecția pe care ne-a oferit-o cu siguranță nu o vom uita curând. Închizându-ne în case, ne-a pus la colț. Probabil o merităm. Natura are mecanismele ei de autoreglare și, în ciuda evoluției accelerate a tehnologiei și a medicinei, aceasta reușește să fie mereu mai presus de orgoliile omului care, încercând să o domine, iese de cele mai multe ori pierzător.

Deși am fost martori cu toții în acest an la un scenariu tragic, tind să cred că, în cele din urmă, binele va ieși din nou învingător, ca în orice basm.

Scriind aceste rânduri pentru revistă, mi-am adus aminte că, la origini, cuvântul *speranță* provine din verbul latin *spero* care mai înseamnă și *a aștepta*, acesta având ca echivalent în limba spaniolă pe verbul *esperar*, care se leagă de substantivul *esperanza*, ce înseamnă la rândul lui *speranță*. Așadar, speranța vine așteptând. Așteptăm vremuri mai bune, vremuri în care purtatul măștilor pe stradă să facă parte din amintirile noastre. Ori, această așteptare reușește să devină mai ușoară dacă spiritul solidarității și cel al comunității sunt întărite. Cred cu tărie că doar împreună vom reuși să trecem cu bine peste această încercare.

Ca profesor, am resimțit puternic impactul mutării activității didactice în mediul online, însă, cu toate constrângerile aduse de noul mediu în care ne-am mutat activitatea școlară, am încercat să creez activități de învățare utile elevilor, încercând să diminuez disconfortul pe care l-a produs trecerea bruscă de la predarea față în față la predarea online.

Fiindcă cred că vocile copiilor reprezintă o voce puternică a comunității, mai jos am adăugat o parte din relatările unor elevi ai școlii gimnaziale „Ady Endre” din Sâncraiu care și-au pus pe hârtie gândurile lor legate de această pandemie.

La final, vouă, dragi consăteni, vă doresc să aveți parte de multă sănătate, optimism, putere de muncă și de a merge cu încredere înainte, spre vremuri mai bune!

Mă plictisesc foarte mult în carantină și sunt foarte obosită. Acum că avem această educație online este și mai greu. Nu am crezut niciodată că va fi, dar acum trebuie acceptat dacă totul merge bine și dacă toată lumea respectă regulile, atunci putem

învinge virusul. Este adevărat că există oameni care nu respectă regulile, dar din fericire sunt cei care fac ceea ce este foarte bine. De asemenea, mulți oameni și-au pierdut locurile de muncă din cauza virusului, dar acest lucru are și o parte bună, deoarece dacă acei oameni respectă regulile și ei se pot întoarce la slujbele lor. Acest virus a ucis mulți oameni, dar mulți s-au recuperat deja, deci nu este nevoie să vă faceți griji. Acum situația actuală este adevărat că nu este bună, deoarece școala e online și nici părinții, nici copiii nu sunt mulțumiți de asta, deoarece mulți oameni nu au internet sau cu ce să studieze. Acum nu putem merge pe stradă decât cu mască, și acum este obligatoriu în toate locurile, deoarece oamenii trebuie să meargă ici și colo. Crăciunul nu va fi atât de frumos și de bun anul acesta pentru că nu poți merge la prieteni, cunoscuți, rude. Dar încet, este aici 2021 și sperăm că acest virus se va termina în curând.

(Vincze Boglárka, clasa a VI-a)

Când a izbucnit pandemia trebuia să intrăm în școala online. La început era greu pentru toți, dar după două săptămâni ne-am obișnuit. Pentru mine este mai greu să facem școala online. Nu am putut să mă concentrez la ore și nu înțelegeam lecțiile. Primeam note rele și, uneori, nu știam la ce oră sunt. Dar am promis că o să mă concentrez și o să învăț mai mult. După un timp am fost mai atentă și am avut interes spre câteva materii. Am primit note mai bune la un moment dat. Chiar nu atât de bune sau la fel de bune ca la școală, dar am reușit.

Învățătura din întâmplările acestea este că dacă vrei și înveți poți obține ce vrei.

(Török Renáta, clasa a VII-a)

Când am aflat că nu pot să mă întâlnesc cu prietenii mei, am fost tristă. Trebuia să rămân acasă și am văzut numai partea rea a situației.

Mai târziu am găsit partea bună și folositoare. De exemplu: am avut mai mult timp să fiu împreună cu familia, să mă joc, să desenez, să creez. În timpul liber am comunicat cu prietenii prin internet. Trebuia să mă obișnuiesc cu școala online, dar nu a fost problemă. Când a fost permis ne-am întâlnit cu prietenii afară și am fost foarte fericită.

Doresc să încurajez pe toți consătenii să aibă răbdare, pentru că în scurt timp lucrurile se vor schimba în bine.

(Benk Lilla, clasa a V-a)

Virusul Covid-19 a schimbat viața multora, la fel și viața mea. Eu sunt elev în clasa a V-a. Acum școala este online, ceea ce înseamnă o noutate pentru mine. În fiecare dimineață mă trezesc și în aceeași cameră stau 6 ore în fața calculatorului. Sunt teme care trebuie trimise în Classroom, și sunt care trebuie să fie făcute în caiet. După mine era mai bine când mergeam la școală, dar unele lucruri îmi plac și acum. Astfel învățăm mai bine folosirea calculatorului și a platformei. Acum măcar nu trebuie să purtăm masca toată ziua. Îmi lipsesc colegii mei pentru că îi văd numai pe ecran. Deci pandemia mi-a adus greutate și lucruri bune. Sper că vom trece cu bine perioada aceasta și fiecare om va învăța ceva bun din cele trăite acum.

(Péter Koppány, clasa a V-a)

Pandemia este o perioadă foarte grea pentru toți. Din cauza faptului că școlile s-au închis, trebuie să stăm zilnic ore în șir în fața calculatorului. La școala normală era mult mai bine, eram împreună cu colegii, înțelegeam mai bine lecțiile, în pauză puteam să jucăm fotbal.

Pandemia m-a învățat un lucru foarte important: să apreciez lucrurile mici, care făceau parte din viața mea tot timpul, dar acum nu sunt. Au trecut aproape 10 luni de pandemie, dar încă sunt optimist și știu că odată se vor termina și timpurile aceste groaznice.

Vreau să transmit un mesaj tuturor oamenilor: să fim optimiști și perseverenți, pentru că numai împreună vom reuși. Să avem grijă de noi și de cei dragi pentru că sănătatea este cel mai important lucru.

(Csüdom Dávid, clasa a VI-a, care pandemia de COVID-19 l-a împiedicat să reprezinte județul Cluj la etapa națională a olimpiadei de limba și literatura română.)

Aceasta este o perioadă foarte grea pentru toată lumea.

Când am aflat de școala online, eu am fost foarte tristă. În această perioadă nu pot învăța la fel de bine ca la școală. Ori-cum aș vrea, nu pot fi atât de atentă la ore. Mai ușor este însă la teste sau la răspunsuri.

Eu și familia mea nu mergem așa de des la Huedin, la bunica mea, pentru că ne e frică să nu o îmbolnăvim. Nu m-am întâlnit atât de mult cu alți membri ai familiei și cu prieteni.

La începutul anului școlar m-am bucurat că pot să merg la școală. Dar după câteva săptămâni trebuia să revenim acasă. Acum nu putem învăța atât de bine, dar măcar nu este carantină și aceasta este un pic mai bine.

Cred că nu sunt singură când spun că un pic îmi este frică. Se poate că cineva din familie sau un prieten se îmbolnăvește și de acesta sunt un pic speriată. Dar eu cred că, dacă oamenii fac tot ce spune regula, noi vom învinge virusul și totul poate fi ca înainte.

Am învățat multe în această pandemie, dar cea mai mare învățătură este că familia și prietenii sunt foarte importanți și valoroși.

(Kolcsár Boróka, clasa a VI-a)

Cred că ultimul an nu a fost ușor pentru nimeni.

Nu a fost ușor pentru că a trebuit să purtăm mască și să avem declarație. Dar dacă purtăm mască, urmăm regulile, vom trece cu ușurință peste ea.

Să respectăm regulile și să avem grijă unul de celălalt și de noi înșine. Împreună învingem virusul! Nouă copiii ne este dor de viața comunității.

(Varga Mate, clasa a VI-a)

Turisztikai célú néprajzi gyűjtőprojekt Kalotaszentkirály-Zentelkén

A Kolozs Megyei Tanács hatáskörébe tartozó Kolozs Megyei Hagyományos Kultúra Megőrzésének és Népszerűsítésének Központja egy többlépcsős projekt keretében gyűjti és népszerűsíti Kalotaszentkirály-Zentelke hagyományos népi kultúráját. A helyi Polgármesteri Hivatallal, az Ady Endre Kulturális Egyesülettel és a Davincze Tours utazási irodával együttműködve 2020. július 18-án filmezték a helyi népszokásokat, varrótáncokat, kürtőskalács-készítést, hímzést, szövést, panusfigurák készítését, tájházakat, mely eredményeként többnyelvű dokumentumfilmek születnek a központ, de a nagyközönség számára is.

A gyűjtők több helyi adatközlőt is megkerestek. Gazdag fotóanyag készült a település népi épített örökségéről. A gyűjtés eredményeként egy tanulmány is született Molnár Krisztina tollából, mely átfogó képet nyújt a falu népi kultúrájáról. Írása a *Cultura tradițională din județul Cluj, volumul V – Zona montană* című kötetben látott napvilágot, melyet a szerző jóvoltából lapunkban is olvashatnak, a hosszú terjedelmre való tekintettel, sorozatban. A projekt lezárásaként a helyi tájház számára egy kiállítás is elkészült, melynek keretében felnagyított régi fotókkal idézzük meg a település múltját. Reméljük, hogy a járvány elmúltával a nagyközönség is megtekintheti a tárlatot.

Köszönjük minden helyi lakosnak, felnőtteknek és gyerekeknek, a betlehemező és kántáló fiataloknak, hogy segítettek bemutatni Kalotaszentkirály-Zentelke hagyományait. A kolozsvári kulturális központnak, a projektfelelős dr. Mircea Cîmpeanu úrnak, Bendea Consuelanának és Molnár Krisztinának pedig hálásak vagyunk, hogy a román közönség számára is felmutatják közösségünk hagyományos értékeit.

Péter Mónika Mária



Obiceiuri tradiționale din comuna clujeană Sâncraiu, reconstituite printr-un proiect inițiat de CJCPCT Cluj

Mai multe obiceiuri tradiționale ale etnicilor maghiari, practicate pe raza comunei Sâncraiu, județul Cluj, vor fi reconstituite în această perioadă, în cadrul unui proiect derulat de Centrul Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Cluj, instituție de cultură aflată în subordinea Consiliului Județean Cluj.

„Proiectul se va concretiza, în primul rând, într-o arhivă foto-video a obiceiurilor din această zonă. Pe de altă parte, cercetarea va furniza datele necesare pentru promovarea obiceiurilor tradiționale în scop turistic și, nu în ultimul rând, pentru sensibilizarea comunităților locale, în vederea păstrării lor, un deziderat important pentru menținerea specificului etnic maghiar în era globalizării”, a precizat coordonatorul proiectului, șeful Biroului de cercetare, arhivare, culegere culturală și artă tradițională din cadrul Centrului Județean pentru Conservarea și Promovarea Culturii Tradiționale Cluj, cercetător prof. Mircea Cîmpeanu.

Az Ady Endre Általános Iskola támogatói

Kalotaszentkirály Polgármesteri Hivatala
EÖTVÖS LORÁND TUDOMÁNYEGYETEM
Az EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA ÁLTAL

CSOÓRI SÁNDOR ALAP
EMBERI ERŐFORRÁSOK MINISZTERIUMA
EMBERI ERŐFORRÁS TÁMOGATÁSKÉZELŐ

RMDSZ **COMMUNITAS ALAPITVÁNY**

CONSILIUL JUDEȚEAN CLUJ **KOLOZS MEGYEI TANÁCS**

MEGVALÓSULT A MAGYAR KORMÁNY TÁMOGATÁSÁVAL
MINISZTERELNÖKSÉG NEMZETPOLITIKAI ÁLLAMTITKARSÁG
BETHLEN GÁBOR ALAP

KOLOZS MEGYEI GAZDÁKSZÉKSÉG KMGKE **iskola alapítvány**

Médiatámogatók:
Szabadság krónika **Kalotaszeg**

Sâmbătă, 18 iulie 2020, s-a desfășurat prima etapă a acestui proiect, când s-a filmat în comunitate, la Muzeul satului, obiceiurile: șezătoarea femeilor, jocul tradițional, colindatul copiilor și al feciorilor. Totodată, au înregistrate cântece tradiționale, interpretate de localnici și s-a documentat modul de preparare a unor produse tradiționale, dar și a unor meșteșuguri, precum: împletituri din nuiele și pănuși de porumb.

În cadrul proiectului a apărut deja volumul *Cultura tradițională din județul Cluj, volumul V - Zona montană* cu un studiu despre cultura tradițională a satului Zam-Sâncraiu. (Mulțumi-

tă autoarei Molnár Krisztina acest studiu va fi publicat și în ziarul nostru. Tot în acest volum citim despre taragotul sâncrăian, Liviu Nicola, prezentare scrisă de dr. Mircea Cîmpeanu, republicat pe paginile jurnalului comunei.)

Totodată vor fi realizate expoziții de fotografie, întâlniri de lucru cu autoritățile, oamenii de cultură și cu localnicii, dar vor fi lansate pe rețelele de socializare și filmele cu obiceiurile reconstituite, în vederea promovării acestor produse culturale, în scop turistic.

(<https://www.facebook.com/cjcluj/>)

MOLNÁR Krisztina

Kalotaszentkirály-Zentelke népi kultúrája (Első rész)

Kalotaszeg a Románia északnyugati részén található néprajzi régió, amely magába foglalja Kolozs megye nyugati részét és Szilágy megye déli végpontját. A régió a Kolozsvár és Bánffyhyunyad közötti völgyekben helyezkedik el. Szomszédai északról és keletről Mezőség, délről Aranyosszék, nyugatról pedig Bihar megye. Kalotaszeg három fő részre osztható: Felszeg az Erdélyi-szigethegység, Alszeg az Almás patak mentén és Nádásmente a Nádás-patak vízgyűjtőjében levő falvak. Kalotaszeghez tartozónak tekintjük még a Kapus völgyi Kapus vidéket és az Átmeneti vidéket is Kolozsvár környékén.

A következőkben Kalotaszentkirály-Zentelke település hagyományait, népszokásait, tárgyi és szellemi kultúráját fogom bemutatni a helyi lakosokkal folytatott beszélgetések és interjúk alapján.

Kalotaszentkirály-Zentelke Felszeghez tartozik, Bánffyhyunyadtól délnyugatra, 6 km-re, az Erdélyi Szigethegység vonulatai és dombjai által körülhatárolt Felszegi-medencében fekszik, a Vigyázó hegységtől délkeletre, a megyeközponttól, Kolozsvártól 56 km-re. A falu két településből jött létre, ezért ikertelepülésekről is beszélhetünk, amelynek részei a Kalota patak két partján helyezkednek el: a jobb felén Zentelke, bal felén pedig Kalotaszentkirály. Közigazgatásilag a két falu 1966-ig külön szerepelt, de a középkortól fogva közös egyházközösséget alkotnak.

Lakókörnyezet

A kalotaszentkirályi emberek jellegzetes lakókörnyezete a következő volt: udvar, amelyen a lakóház valamint a csűr helyezkedett el. Az udvarra a faragott kapun keresztül lehetett bemenni, mely hagyományosan fából készült, a későbbiekben pedig megjelent a vasból készített kapu is. A csűr

egy csapott, magas tetejű épület volt, hogy tél idején a hó leszaladjon róla. A házakra a zsindeyes tetőszerkezet volt jellemző. A cirádás oromzat (lásd 1. kép) a vasútépítés utáni városi hatások által, az 1910-20-as években jelent meg. Az oromfalra gyakran sugárirányban elhelyezett ún. *pávafarkos* (lásd 2. kép) díszítés került. A díszítés kialakítása nagyon változatos. Különböznek a fűrészelt deszkák szegélymotívumai, hosszúságuk, szélességük és sűrűségük. A házat fehérre vagy a kék valamilyen árnyalatára meszelték, melyet a környékbeli kék agyagból nyertek. A házaknak szinte mindig volt valamilyen tornáca. A korai boronafalás (lásd 3. kép) (szálfákból, gerendákból épített fal) vagy (később) zilipes szerkezetű épületeken (lásd Furu Árpád: Kalotaszegi népi építészete, 2007) legtöbbször oldaltornác vagy törttornác volt. A házak általában két- (szoba-konyha) vagy háromszobásak (szoba-konyha-szoba) voltak. Az előtérben a *pitar*¹ vagy a konyha, hátul a lakószoba és a tiszta szoba. Utóbbi egy közösségi tér funkcióját töltötte be, ahogy a neve is mutatja nagy becsben tartották, mindig rendezett és tiszta volt. A szoba berendezése a flóderos technikával készített bútorokból, a szépen bevetett, dunnákkal, párnákkal magasra tornyozott ágyból, az asztalból, a tükörből, a Rákóczi-képekből és a falitányérokából állt. Díszítésképpen a saját kezűleg készített kézimunkák szolgáltak, erről később bővebben is olvashatnak. Ebbe a szobába hozták a lány hozományát, ide ravataloztak, valamint, ha nagyobb méretű szobáról volt szó itt tartották a karácsonyi bálozást is. A századforduló után a tehetősebb háztartásokban megjelent egy külön szoba is, ami a család anyagi háttérét reprezentálta.

Kézimunka

Kalotaszeg a textildíszítéséről is ismert vidék, amely megmutatkozik a sokféle hímzőtechnika, a hímzett holmi mennyisége és a hímzés kivitelezésében egyaránt. A kalotaszentkirályi emberek életében is jelentős szerepet kaptak ezek a hímzések, varrottasok. Ezzel díszítették a hagyományos viseleti darabokat, mint például a lányok vállfűs ingét, a legények

¹ pitvar (a szerk.)

Foto 1. kép



Foto 2. kép



lobogós ingének mandzsetta részét, az ágyelöket, lepedőket, függönyöket, párnacsuppokát, valamint a templomban is ezek a kézimunkák szolgálták díszítésként. Ehhez saját kezűleg természettk meg a kendert, azt kinyűtték, megtörték, megfonták, megmosták, megszőtték, kifehérítették és ezután varrták ki a mintákat rá. Egy kézimunka kivarrása olykor egy évbe is beletelt. Kalotaszentkirályon a vászonhímzésnek háromféle technikáját alkalmazták²: a vagdalásos, az írás utáni, valamint a keresztzemes vagy akasztalatos, melyek a következőkben kerülnek bemutatásra.

Vagdolásos technika (lásd 4. kép): az elnevezés onnan ered, hogy a szövött vászon szálait az előre kialakított minta szerint, ollóval felvagdadják, majd kihúzzák, eltávolítják. A munka első lépése az eltávolításra szánt szálvégek megerősítő öltésekkel való levarrása, vagyis a minta kontúrozása. A kihúzást követően a megmaradt szálakat átsavarják, körülhurokolják, majd visszaöltenek az alapanyagba, így négyzet alakú lyukacsákat képeznek. Nagyobb felületek díszítésekor az áttört részek négyzet alakú lyukacsáik csipkeszerűen veszik körül, tagolják a vászomból meghagyott mintákat, amelyekre különböző szála számolt öltések (laposöltés, keresztzsem) kerülnek.

Írás utáni technika (lásd 5. kép): a nagyírásosnak is nevezett hímzés esetén a mintát előrajzolták, írták a vászonra. A munkafolyamat itt is, mint az előző technikánál, fel volt osztva a család női tagjai között. Íróasszonyoknak nevezték azokat a hölgyeket, akik rajzolták a mintákat. Volt, aki csak a varrással foglalkozott. A kézimunkák árát matringban számolták ki. A mintarajz elkészüte után megállapodtak, hogy **2 Mivel 1948-ban a falut felégették, ezért a mintakincs jóval szegényebb a környékbeli falvakhoz képest.**

Krisztina MOLNÁR

Cultura populară a satului Sâncraiu-Zam

Sâncraiu este situat în județul Cluj, pe malul râului Călata, la o distanță de peste 6 km sud-vest de orașul Huedin, 56 km de Cluj-Napoca, fiind și poarta nordică de intrare în Munții Apuseni. Satul s-a format prin unirea localității cu același nume și a satului Zam, aflat pe malul opus al pârâului Călata. Din punct de vedere administrativ, aceste sate, până în anul 1966, funcționau separat, însă, din Evul Mediu, formează împreună o comunitate bisericească.

Mediul de trai

Mediul de trai caracteristic sătenilor a fost următorul: ograda și curtea, pe care era amplasată casa și șura. În cur-

te se putea intra prin poarta sculptată, care, în mod tradițional, era lucrată din lemn, iar mai târziu a apărut și cea din fier. Șura avea acoperiș înalt și înclinat, ca, în timpul iernii, să nu stea zăpada. Casa avea acoperiș din draniță. Frontoanele erau realizate prin tehnica „**ciradás**” (vezi **foto 1**) și au apărut în urma influenței urbane, provenită de la construcția căii ferate, în anii 1910-1920. Pe fronton s-a adăugat, ca element decorativ, în direcție radială, așa numita „coadă de păun” (**foto 2**). Această decorațiune este foarte variată și diferă lungimea, lățimea, densitatea și decorul. Casa era văruiată în alb sau într-o nuanță de albastru, culoare obținută din lutul albastru din zonă. În vechime, pereții casei erau construiți din bușteni și grinzi (**foto 3**). Casa avea, aproape de fiecare dată, verandă sau târnaț, și, de cele mai multe ori, verandă laterale sau „sparte” (vezi cartea **Furu Árpád: Kalotaszeg népi építésze**, 2007). Casa era împărțită în două încăperi (cameră-bucătărie), sau în trei (cameră-bucătărie-cameră). Prima

Keresztzemes technika: Kalotaszegen kevésbé elterjedt, jobbára más vidékről kölcsönzött mintakincs. Egyedülálló keresztzsem esetén egy laposöltést keresztznek egy mássikkal. Az akasztalatosnak is nevezett öltésmód esetén *sinýórt* varrnak, amely abban különbözik az egyszerű keresztzsem-től, hogy két négyzetnyi vászonfelületet nem négy, hanem három öltéssel töltenek ki, így a hímzés csíkozott hatású lesz.

A helyi lakosok közül többen ma is értékelik ezt a hagyományt, mint például Péter Mónika Mária és Péter-Jani Csilla, akiknek több éves kutatás és munka után sikerült összeállítaniuk egy értékes gyűjteményt, melyet eljuttattak a Budapesti Néprajzi Társasághoz. A gyűjtemény ezáltal elérhetővé vált mindenki számára. 2019-ben a Hagyományok Háza által megjelent könyv formájában is *Kalotaszegi vagdalásos mintagyűjtemény* címen. Az írás utáni hímzés mintakincsét Sinkó Kalló Katalin, magyargyerőmonostori hímzőasszony gyűjtötte össze, aki 1980-ban *Kalotaszegi nagyírásos* címmel albumban is közölte a mintaanyagot. A keresztzemes öltésmódról, de az előző kettőről is Péntek János *A kalotaszegi népi hímzés és szókinca* (1979) című munkájából tudhatunk meg részleteket.

Foto 3. kép



Foto 4. kép



încăperea era bucătăria, iar în spate era camera de zi și camera tradițională, sau „camera curată”. Aceasta din urmă a servit și ca spațiu comunitar, după cum sugerează și numele, întotdeauna era ordonată și curată. Structura camerei era următoarea: mobilier realizat prin tehnica „*floderos*” (fundal maro, nepictat), pat frumos aranjat din plapume și perne brodate, masă, oglindă, pozele Rákoczi și farfurii. În această cameră era adusă zestrea fetei, aici era ținută persoana decedată din familie înainte de înmormântare, iar dacă era o încăpere mai mare, aici avea loc și balul de Crăciun. La finalul secolului al XX-lea, în gospodăriile mai bogate a apărut încă o cameră separată, care reprezenta starea financiară a familiei. Camera era decorată cu obiecte realizate manual.

Confecții manuale

Zona Călatei este renumită și prin decorațiunile textile, în ceea ce privește gama largă de tehnici de broderie, cantitatea de materiale brodate și execuția acestora. Aceste broderii și cusături au jucat un rol semnificativ în viața oamenilor din Sâncraiu. Cu acestea erau împodobite piesele tradiționale de port popular, cum ar fi: mânecile cămășii fetei, manșeta cămășii feciorilor, lenjeriile de pat, perdelele, pernele, dar le întâlnim și în biserică. Pentru realizarea lor, localnicii au cultivat cânepa, au prelucrat-o, au țesut, au albit pânza și apoi au cusut modelele pe ea. Realizarea unei broderii era o procedură foarte îndelungată, uneori dura chiar și un an. În satul Sâncraiu au fost folosite trei tehnici: tehnica rezistenței, numit „*vagdalásos*”, tehnica „*írás utáni*” și crucea (*keresztsezemes*) sau crucea alungită (*akasztalatas*).

Tehnica rezistenței (foto 4): numele derivă din faptul că fibrele pânzei erau tăiate cu foarfeca, potrivit unui model, apoi erau eliminate. Primul pas al procedurii era coaserea capetelor fibrelor care trebuiau îndepărtate, adică conturarea modelului. După extracție, fibrele rămase erau răsucite, buclate, și apoi cusute înapoi pe materialul de bază, formând astfel găuri în forme de pătrat. La decorarea suprafețelor mai mari, găurile pătrate din părțile străpunse înconjurau modelele lăsate pe pânză într-un mod asemănător dantelelor.

Tehnica „írás utáni” (foto 5): în cazul acestei tehnici, prima dată modelul era schițat sau „scris” pe pânză. La fel ca și la tehnica anterioară, procedura de lucru era împărțită între femeile din casă. Doamnele care scriau tiparele erau numite „femei scriitoare” (*író asszonyok*). Unele s-au ocupat doar de partea de cusut. Prețul produsului era calculat în „matring”. După finalizarea schiței, se convenea câte fire de matring să încapă într-un model. Dacă produsul a fost confecționat pen-

1 În 1848 satul a fost incendiat, iar din această cauză eșantionul de modele de broderii este mult mai sărac, în comparație cu alte sate din apropiere.

Foto 5. kép



tru vânzare, plata era calculată pe această bază. Femeile au cusut din două motive: pentru uz propriu, pentru membrii familiei, pentru care lucrau atent și foarte frumos, erau produse de calitate, și pentru revânzători, unde modelele erau deja mai diluate, deoarece au primit mai puțini bani pentru acestea, iar calitatea produsului era mai slabă. Până în anii 2000, fetele și femeile au cusut și au brodat în sat, însă acum nu mai sunt familiarizate cu aceste tehnici doar câteva persoane în vârstă.

Crucea: este mai puțin întâlnită în zona Călatei, de obicei era împrumutată din alte regiuni. În cazul acestei tehnici, cusătura venea în formă de X, iar în cazul tehnicii „*akasztalatos*” - crucea alungită, coseau un „*sinyor*”, adică două pătrate erau umplute cu trei cusături în loc de patru, astfel încât cusătura avea un efect în dungă.

Mulți dintre localnici apreciază și astăzi această tradiție. Doamnele Péter Mónika și Mária Péter-Jani Csilla, după mulți ani de cercetare, au reușit să adune o colecție valoroasă, care a fost trimisă Societății Etnografice din Budapesta. În 2019, prin intermediul Institutului Hagymányok Háza, a fost publicată și o carte cu titlul „*Kalotaszegi vagdalásos mintagyűjtemény*”. Eșantionul de broderie în tehnica „*írás utáni*” fost adunat de Sinkó Kalló Katalin, cusătoreasă din Mănăstireni, care, în anul 1980, a și publicat un album, intitulat „*Kalotaszegi nagyírásos*”. Despre tehnica crucii alungite, dar și despre cele două anterioare, putem afla mai multe detalii din lucrarea lui Péntek János, intitulată *Kalotaszegi népi hímzés és szókincse* (1979).

Dr. Mircea Cîmpeanu



Liviu Nicola
(a Boncului)

A învățat să cânte la taragot de unul singur, pe munte, cântând „la vaci”. Toată ziua își împletea degetele pe instrument iar seara mergea la crâșma satului unde cânta celor de acolo, care-l încurajau. Într-un an de zile a învățat să cânte la taragotul pe care frații săi l-au ajutat să-l cumpere. Pentru a învăța melodii noi, mergea prin spatele șopruului nunților din sat și asculta melodiile muzicanților, cei mai renumiți prin partea locului fiind, frații Pașca, „poienarii” din Poiana Horii sau Leanu, din Dealu Negru. Unul dintre susținătorii săi, pe care trebuie să-l amintim aici este actualul naș de comunie, Cornel Olar, care l-a ajutat foarte mult să devină instrumentistul de astăzi. „Pe vremea când învățam, am obținut o diplomă la Cântarea României. O prețuiesc și o păstrez acasă, pe perețe, lângă poza de soldat! ” În prezent, Liviu Nicola lucrează la Primăria orașului Huedin și cântă în Ansamblul folcloric al Casei de Cultură, „Cununa Vlădesei”.



Ökológiai tevékenységek

Idén februárban az V–VIII. osztályos diákoknak versenyfelhívást és pályázatot hirdettünk meg. A versenyfelhívást a **PontVelem Nonprofit Kft.** által szervezett **ZöldOkos Kupa** vetélkedősorozatára szolt (3 online fordulós kérdés-sor), a pályázat pedig **„Mentsük meg a jövőnek”** címmel egy tudományos kisdolgozat megírása (lakóhelyükön vagy közelében, számukra fontosnak tartott természeti érték bemutatása), melyre 3 fős csapatok jelentkezhetek, a helyi, bánffyhungyadi, körösfői, szilágylompéрти, valamint kunadacsi és zsámboki iskolákból. Felhívásunkra 17 csapat jelentkezett, akik ügyesen szerepeltek a versenyen, valamint egész érdekes dolgozatokat küldtek el.

A versenysorozat pontszámai alapján és a dolgozat kiértékelését követően alakult ki a végső pontszám, majd 14 csapatot „díjaztunk”. Azért az idézőjel, mert a koronavírus által okozott világjárvány miatt az azt követő rendezvényeinkre, tevékenységeinkre nem került sor, a föld-napi díjátadás és a nyári ökotábor is elmaradt.

A nyertes csapatok és diákok: **Betonos sokk** csapata (**Bántó-Tamás Ádám, Kovács Zoltán, Bántó-Tamás Mátyás**), **Zöldikék** csapata (**Kismihály Barbara, Bálint Boglárka, Kolcsár Boróka**), **Kaktuszok** csapata (**Lovász Eszter, Okos-Rigó Alíz-Ibolya, Gaşca Emma-Dóra**) a kalotaszentkirályi Ady Endre Általános Iskola, **Hajrá srácok!** csapata (**Nyika-Gáspár Norbert, Halasi Bálint, Soós János**), **Uhu** csapata (**Becsjanszki Zoé Sára, Szabó Noel, Gönczöl József**), **Egyhajúvirág** csapata (**Mezei Melinda, Szabó Nimród, Tóth Péter**), **Hajta patak** csapata (**Halasi Kitti Brigitta, Szabó Csanád, Niegreis Máté**) a zsámboki Bajza Lenke Általános Iskola, **Zöldászok** csapata (**Antal József, Fábíán László, Szomor Dominik**), **Agárkosbor** csapata (**Pergel Laura, Bálint Anna, Jáger Jázmin**) a kunadacsi Szent Margit Katolikus Általános Iskola, **Ragyogó fülemülék** csapata (**Csóka Barbara-Rebeka, Lukács Gabriella, Orosz Beáta-Ildikó**) a szilágylompéрти Ady Endre Általános Iskola, **Valakik** csapata (**Péntek Rita, Péntek Vivien, Antal Kamilla**) a körösfői Kós Károly Általános Iskola, **Ökomanók** csapata (**Kudor Alexa, Okos Dóra, Kovács Kristóf**), **Ökogyógyászok** csapata (**Benk Zsóka, Borbély Bettina, Péntek Emőke**), **Őkászok** csapata (**Berecz-Balázs Szilvia, Dimény Alexandra, Kudor Dóra**) a bánffyhungyadi Vlegyásza Szakíceum diákjai.

Reméljük jövőre pótolni tudjuk az elmaradt tevékenységeket.

Köszönet és dicséret illeti minden résztvevő diákot.

A Föld-napján a körösfői, bánffyhungyadi és kalotaszentkirályi iskolákban fákat ültettek, Kunadacson pedig egy emlékoszlopot helyeztek el a pedagógusok.



Október 5–9. között zajlott online felületen a Fenntarthatósági Témahét programja, amely nagyrészt előadásokból, nyílt órákból állt. Az esemény szervezője a PontVelem Nonprofit Kft. Az Ady Endre Általános Iskola diákjai idén először vettek részt, de a jövő évi témahétre is jelentkezett már az iskola.

Péter György-Árpád
egyesületi elnök

Activități ecologice

În luna februarie a acestui an am lansat un concurs online pentru elevii din clasele V–VIII (echipe de câte 3 elevi) din școlile Sâncraiu, Huedin, Izvoru Crişului, Lompirt, Kunadacs și Zsámbok (ambele din Unbgaria), și scrierea unui eseu cu titlul **Să salvăm pentru viitor.**

La concursuri s-au înscris 17 echipe, din care au fost premiate 14 câştigătoare. Felicitări tuturor elevilor participante.

Din cauza pandemiei Covid-19 nu am putut organiza activitățile propuse pentru acest an, astfel Ziua Mondială a Pământului cu premierea câştigătorilor, precum și tabăra ecologică nu s-au organizat. Sperăm că în anul viitor vom putea recupera cele amânate.

De ziua mondială a Pământului în școlile din Huedin, Izvoru Crişului, Kunadacs și Sâncraiu, dascălii au plantat arbori.

Péter György-Árpád
preşedinte



În noaptea sfântă de Crăciun

În noaptea sfântă de Crăciun,
pe drumul nins de lună,
trei magi călări, cu suflet bun,
aleargă împreună.

De unde vin, cum se numesc,
ce doruri îi frământă?
Spre iesle ei călătoresc
și cerurile cântă.

Și cântă inimile lor,
aprinsă-i bucuria,
că S-a născut Mântuitor,
azi S-a născut Mesia.

Veniți, și noi să-L lăudăm
pe Domnul, cu iubire,
ca și noi să ne bucurăm
de marea-l mântuire!

Mărturisindu-l vina grea,
la El aflăm iertare
și vom vedea o nouă stea
pe cer cum ne răsare...

Benk Lilla Nóra: Karácsonyi várakozás

Novemberben töprengek, mikor lesz Karácsony?
Majd eszembe jut, mindjárt itt van: meglátom.
Kezdek készülődni, hogy legyen szebb minden,
De levélírás nélkül Kisangyal sincsen.

Adventi koszorúval búcsúzik november,
Azt veszem észre, mindjárt itt a december.
Ablakokat díszítek, hógömb megy a polcra,
S karácsonyi rajzok sem hiányoznak soha.

Az ajándék nem fontos, mégis foglalkoztat,
Szeretek kapni, de adni jobb, tudtad?
Anyunak és apunak színházjegyet vennék,
Nagymamáknak és nagytatának rajzot készítenék.

Melengető érzés, mikor kint hideg van,
Én bent teát iszogathatok nyugodtan.
És amikor már mindennel készen vagyok,
Áldott karácsonyi ünnepeket kívánok!

SILVANUS ÖKOLÓGIAI EGYESÜLET

„Együtt egy egészséges környezetért”

Kérjük Önt, hogy személyi-jövedelemadója 2%-ával
támogassa egyesületünket e nemes cél érdekében.
A jelen felhíváshoz az űrlapot (melyet a Pénzügyi
Hivatalnál – Finante, vagy a Polgármesteri Hivatalnál
lehet igényelni), kérjük a következőképpen kitölteni:



ASOCIATIA ECOLOGICA „SILVANUS”

„Împreună pentru un mediu sănătos”

Cerem și sprijinul D-voastră cu cel 2% din im-
pozitul pe venit. Formularul (se poate solicita
de la Direcția Generală a Finanțelor – Huedin
sau de la Primăria Sâncraiu), sprijinind asociația
noastră, se completează în felul următor:

Denumire entitate nonprofit:
ASOCIATIA ECOLOGICA SILVANUS

Cod de identificare fiscală
al entității nonprofit: **15846785**

Cont bancar (IBAN)
RO73 RZBR 0000 0600 0630 2818

Ön a már kifizetett adójának 2%áról dönthet,
hogy milyen célokra használják

Előre is köszönjük támogatását és bizalmát.

Dumneavoastră trebuie să decideți în ce scop veți
folosi procentul de 2% din impozitul plătit statului.

Mulțumim anticipat.

* VICCEK * BANCURI * VICCEK * BANCURI * VICCEK * BANCURI *

Bénázik a nővérke.
– Már hetedszerre sem sikerült elta-
lálnia a vénámat, nővérke! Döntse már
el végre, hogy most vért vesz tőlem,
vagy tetoválni akar...

– Szomszéd, használhatnám a fű-
nyíróját?
– Persze, csak ne vigye ki a kertem-
ből...

– Hogy hívják a részeg migránst?
– Betántorgó.

Mit mond a vízvezeték-szerelő, ami-
kor kilöki a feleségét a tizedik emeletről?
Zuhanyrózsa!

Ea: – Dragul meu, sunt însărcinată!!!
Ce ți-ai dori să fie?
El: – 1 Aprilie!

Doi bărbați discută despre nevestele lor:
– Eu am ajuns în sfârșit la o înțele-
gere cu soția mea. O zi mă duc eu la
cumpărături, o zi ea.
– Și sunteți multumiți?
– Bineînțeles! O zi bem, o zi mâncăm.

– Doctore, de ce m-ați pus să scot
limba și nici nu v-ați uitat la ea?
– Am vrut să scriu rețeta în liniște.

De vânzare rochie de mireasă, fru-
moasă, fără mâneci, albă, mărimea 46,
voalul inclus, purtată o singură dată,
din greșală!

Kiadja a Kalotaszentkirályi Polgármesteri Hivatal
Editat de Primăria Comunei Sâncraiu

✉ 407515, Sâncraiu nr. 340, județul Cluj
tel/fax: 0264 257588

e-mail: sancraiu@sancraiu.ro web: www.sancraiu.ro